

CRAMPONS CORD-TEC



EN 893: 2019

UIAA

WARNING / ATTENTION

Activities involving the use of this equipment are inherently dangerous. You are responsible for your own actions and decisions.

Before using this equipment, you must:

- Read and understand all instructions for Use.
- Get specific training in its proper use.
- Become acquainted with its capabilities and limitations.
- Understand and accept the risks involved.



FAILURE TO HEED ANY OF THESE WARNINGS MAY RESULT IN SEVERE INJURY OR DEATH.

Les activités impliquant l'utilisation de cet équipement sont par nature dangereuses. Vous êtes responsable de vos actes, de vos décisions et de votre sécurité.

Avant d'utiliser cet équipement, vous devez :

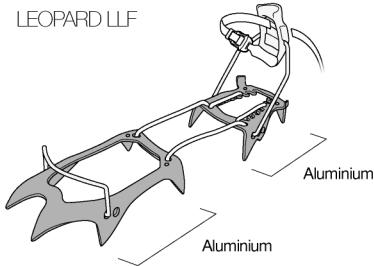
- Lire et comprendre toutes les instructions d'utilisation.
- Vous former spécifiquement à l'utilisation de cet équipement.
- Vous familiariser avec votre équipement, apprendre à connaître ses performances et ses limites.
- Comprendre et accepter les risques induits.



LE NON-RESPECT D'UN SEUL DE CES AVERTISSEMENTS PEUT ÊTRE LA CAUSE DE BLESSURES GRAVES OU MORTELLES;

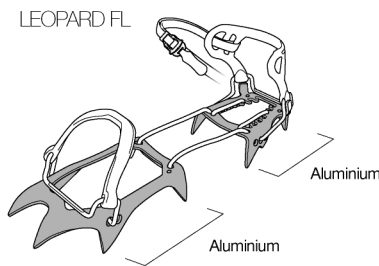
1. Field of application (text part) Champ d'application (partie texte)

LEOPARD LLF



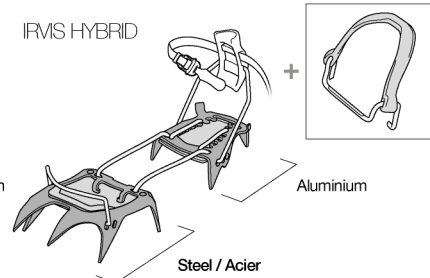
Crampons for snow travel with ski touring boots /
Crampons pour la progression sur neige avec des chaussures de ski de randonnée

LEOPARD FL



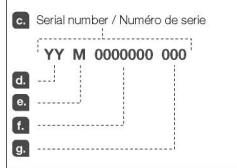
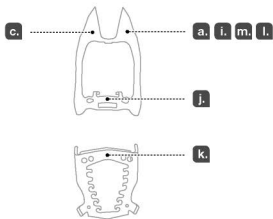
Crampons for snow approaches /
Crampons pour les approches en neige

IFMS HYBRID



Crampons for glacier travel /
Crampons pour l'évolution en milieu glaciaire

Traceability and markings Traçabilité et marquage



Accessories - Spare parts / Accessoires - Pièces détachées



PETZL.COM

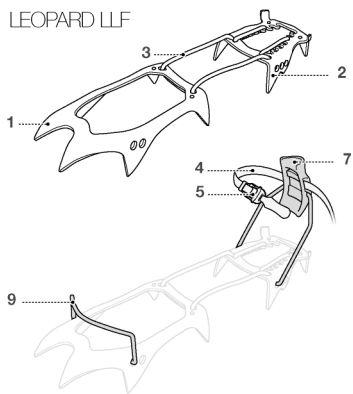


Warning symbols
Panneaux d'alertes

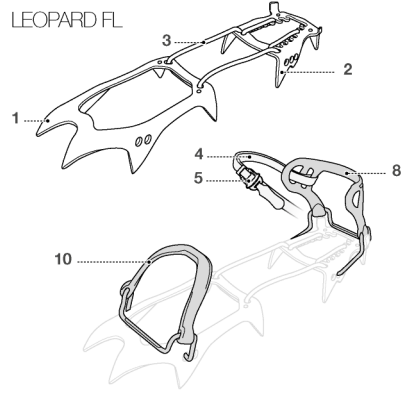


2. Nomenclature

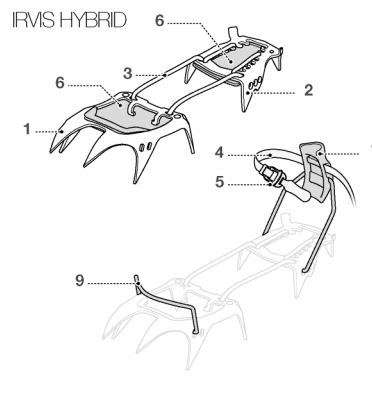
LEOPARD LLF



LEOPARD FL



IRMS HYBRID

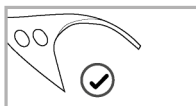
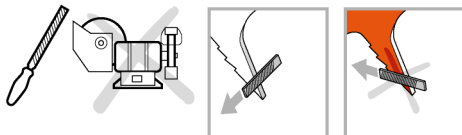


3. Inspection, points to verify Contrôle, points à vérifier



PPE checking
Vérification EPI

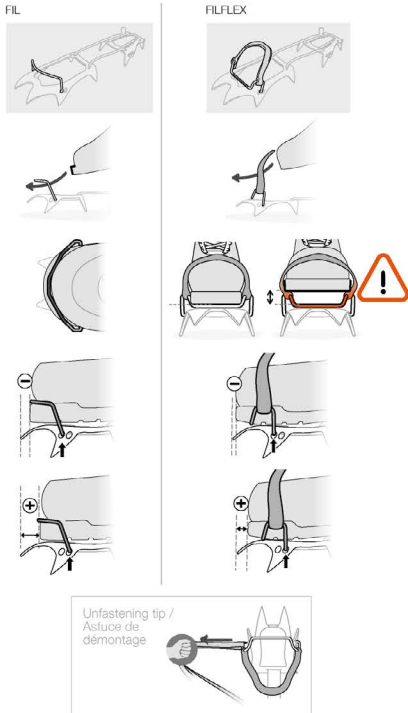
PETZL.COM



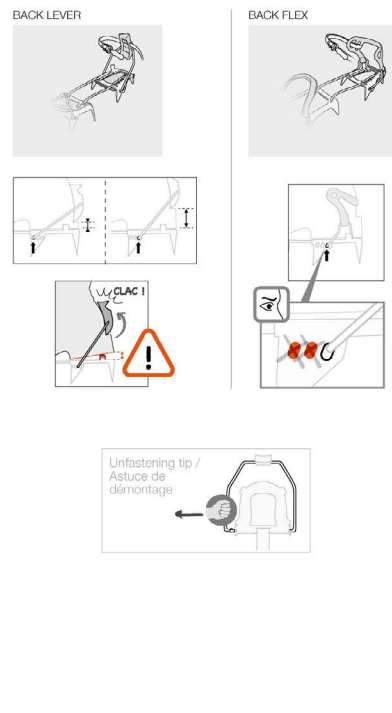
4. Compatibility Compatibilité

5. Fitting to your boots / Ajustement à vos chaussures

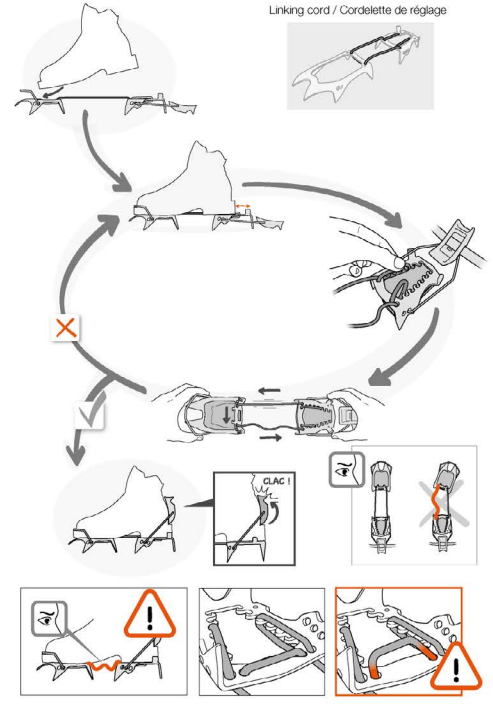
A. Adjusting the front binding system / Réglage du système de fixation avant



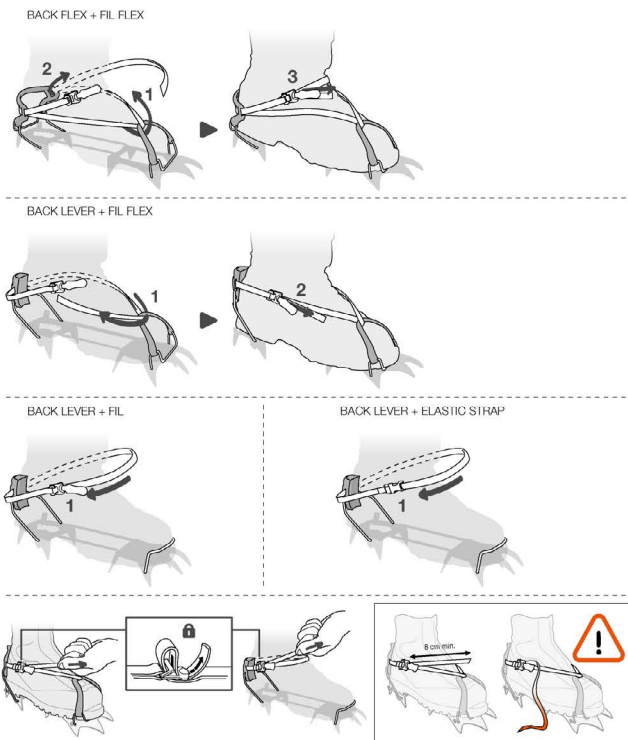
C. Rear binding system adjustment / Réglage du système de fixation arrière



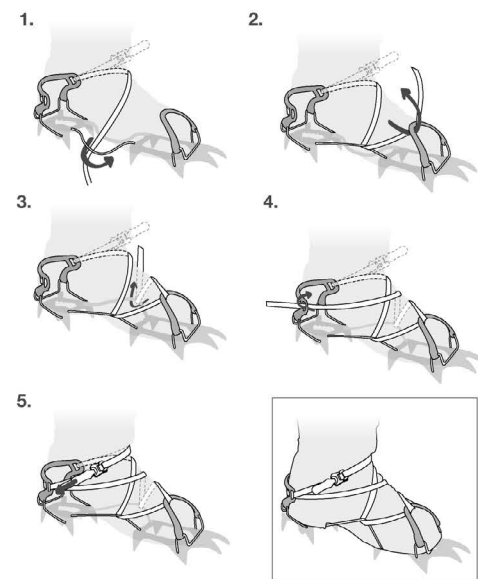
C. Size adjustment / Réglage de la taille



D. Strap adjustment / Réglage de la sangle

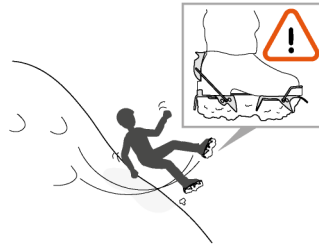


Optional adjustment with LEOPARD FL / Réglage optionnel avec LEOPARD FL

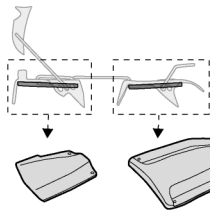


E. Function test (text part) / Test de fonctionnement (partie texte)

6. Antibott system
Système antibottage



Accessories for LEOPARD LLF and FL
Accessoires pour LEOPARD LLF and FL



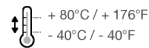
ANTISNOW
T01A AS

8. Additional information
Informations complémentaires

A. Lifetime / Durée de vie



B. Acceptable T°
T° tolérées



C. Precautions for use / Précautions d'usage



D. Cleaning / Nettoyage



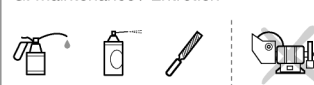
E. Drying / Séchage



F. Storage - Transport
Stockage - transport



G. Maintenance / Entretien



H. Modifications - Repairs
Modifications - Réparations



I. FAQ - Contact
Questions - Contact



7. Accessories
Accessoires

CORD-TEC spare cord
Cordelette rechange CORD-TEC



NO

Denne bruksanvisningen forklarer hvordan du bruker utstyret på korrekt måte. Kun enkelte teknikker og bruksmetoder er beskrevet. Advarselsymbolene gir informasjon om enkelte potensielle farer som er forbundet med bruk av utstyret, men det er umulig å beskrive alle potensielle farer. Oppdateringer og tilleggsinformasjon finner du på Petzl.com. Du er selv ansvarlig for å forstå og ta hensyn til disse advarslene, og for å bruke utstyret på korrekt måte. Feil bruk av utstyret vil medføre ytterligere risiko. Kontakt Petzl dersom du er i tvil, eller dersom du ikke forstår disse bruksanvisningene.

1. Bruksområde

Personlig verneutstyr (P.VU) for å hindre utglidning. LEOPARD LFLF: Stegjern for bruk på sne til alpine skistøvler. Frontdel og bakdel i aluminium. LEOPARD FL: Stegjern for bruk på sne. Frontdel og bakdel i aluminium. IRVIS HYBRID: Stegjern for bruk på bre. Frontdel i stål og bakdel i aluminium. ADVARSEL: Stegjern av aluminium er lettere enn stegjern av stål, men ikke like solide. Tagger i aluminium kan brette eller slites fort på støn, og de gir dårligere feste på is enn tagger av stål. Produktet må ikke brukes utover dets begrensninger eller i andre situasjoner som det ikke er beregnet for.

Ansvar

ADVARSEL

Aktiviteter som involverer bruk av dette produktet, er farlige. Du er selv ansvarlig for dine egne handlinger og avgjørelser, og din egen sikkerhet.

For du tar i bruk utstyret, må du:

- Lesse og forstå alle bruksanvisningene.
- Sørgе for å få spesifikk oppløring i hvordan produktet skal brukes.
- Gjøre deg kjent med produktets muligheter og begrensninger.
- Forstå og akseptere risikoen i aktiviteter som involverer bruk av produktet.

Manglende respekt for bare ett av disse punktene kan medføre alvorlig personskade eller død.

Denne produktet skal kun brukes av kompetente og ansvarlige personer, eller under direkte tilsyn av en kompetent og ansvarlig person.

Påse at fremre og bakre binding og det bindingsssystemet og din egen sikkerhet, og du tar selv på deg ansvaret for dette. Dersom du ikke er i stand til å ta på deg dette ansvaret, eller dersom du ikke forstår bruksanvisningene, skal du ikke bruke utstyret.

2. Liste over deler

(1) Frontdel, (2) Bakdel, (3) Justeringsssnor, (4) Reim, (5) DOUBLEBACK låsepenne, (6) Antikladdeplate, (7) Klemme til hælboyle, (8) FLEXLOCK hælboyle, (9) FIL, (10) FIL FLEX. Hovedmaterialer: aluminium, herdet stål, høymodul-polyetylen.

3. Kontrollpunkter

Din sikkerhet avhenger av at utstyret du bruker er i god stand.

Petzl anbefaler at det utføres en grundig kontroll minst én gang per år. ADVARSEL: Avhengig av bruksintensitet bør du vurdere å utføre inspeksjon av ditt P.VU oftere. Folg prosedyrene som er beskrevet på Petzl.com. Før resultatene fra inspeksjonen inn i et skjema for P.VU.

Før bruk

Sjekk stegjernene for hver gang de skal brukes. Slip fronttaggene med et egnet verktøy dersom det er nødvendig.

Påse at fremre og bakre binding (og antikladdeplatene, hvis de er i bruk) er i god stand og korrekt justert. Sjekk tilstanden og spennet til justeringsnoren. Kontroller at det ikke er bulker, sprekker, merker, slitasje eller korrosjon på rammen og taggene, og da spesielt på fronttaggene.

Under bruk

Det er viktig å jevnlig kontrollere at produktet fungerer som det skal, og at produktets koblinger til andre elementer i systemet fungerer. Forsikre deg om at alle elementene er riktig posisjonert i forhold til hverandre.

Påse regelmessig at stegjernene er korrekt justert og festet. Sjekk spennet til justeringsnoren og juster ved behov.

Vær oppmerksom på kuttflaten med skarpe tagger på iskatteprodukter (stegjern, okser og isskruer).

4. Kompatibilitet

Kontroller at produktet er kompatibelt med de andre elementene i systemet (kompatibelt = at produktet fungerer som det skal sammen med de andre elementene). Se tabellen for kompatibilitet som leveres sammen med bruksanvisningen. Påse at stolvene er kompatible med de stegjernene og det bindingsssystemet du velger. Påse at stolvene sitter godt i stegjern og ikke beveger seg, verken opp, til sidene, fremover eller bakover. Påse at bindingene ikke kan vippe av festestenden på stolvene. Påse at stolvene ikke kan passere gjennom bindingen (gjelder spesielt FIL FLEX). Stegjernene må være kompatible med de medfølgende midtstammene BARRETTES, og også FLEX, som gir bedre feste og komfort på myke støvler, men som reduserer kraften på fronttaggene. Front- og bakdelene på stegjern kan også brukes på enkelte andre modeller. ADVARSEL: Slitasje på stolvene kan over tid påvirke hvor godt stegjernene sitter på stolvene. Det må alltid utføres en funksjonstest for utstyret tas i bruk. Stegjernene vil kanskje ikke passe til enkelte tyne støvler.

5. Slik tilpasser du stegjernene til stolvene

For å tilpasse stegjernene tilpasses stolvene. Advarsel: Stegjern er asymmetriske og må justeres separat til hver fot.

A. Justering av fremre binding på stegjernet

Hullene i front gjør at lengden på fronttaggene kan justeres. Tips for å løse FIL FLEX.

B. Justering av bakre binding på stegjernet

Hullene bak gjør at høyden på hælboylen kan justeres.

C. Tilpassing av størrelsen

Bruk sporene på den bakre delen for å justere snoren til korrekt lengde. Gjenta operasjonen så mange ganger det er nødvendig. Når stegjernet er montert på stolven, skal snoren vært svært stram.

D. Justering av reimen

Spennen for justering av stroppene må alltid være på utsiden av foten.

Valgfri justering av LEOPARD FL på lette støvler

Med maksimal lengde på reimen kan den legges ned rundt snoren på hver side av stolven. Reimen gjør at å tautet blir stramt, og stegjernets lengde justeres til å passe stolven.

E. Funksjonstest

Påse at snoren er tilstrekkelig stramtrett i hele sin lengde. Utfør en funksjonstest ved å ta flere skritt for å forsikre deg om at stegjernet sitter godt fast på stolven. Første gangen stegjernet brukes kan snoren bli noe slakkere. Juster stegjernet ved behov.

ADVARSEL: Dårlig justerte stegjern kan falle av.

6. Antikladdeplate

ADVARSEL: Selv om du bruker antikladdeplater, må du alltid være oppmerksom på sne som bygger seg opp under stegjernene, noe som kan gi økt risiko for utglidning og fall. Antikladdeplater er ikke inkludert med LEOPARD LLF og LEOPARD FL. Ved vedvarende problemer med kladding under stegjernene, sett på antikladdeplater (selges separat).

7. Utskifting av snoren

Dersom snoren er utslitt, skal den kun erstattes med Petzl COORD-TEC (T01A COF) resesnor.

8. Tilleggsinformasjon

Denne produktet er godkjent i henhold til kravene i EU-regulativ 2016/425 for personlig verneutstyr. EU-samsvarserklæringen er tilgjengelig på Petzl.com. Smeltepunktet til høymodul-polyetylen (140 °C) er lavere enn smeltepunktet til nylon og polyester. Høymodul-polyetylen har en lav friksjonsfaktor. - Oppbevar bruksanvisningene på et fast sted etter at de fjernes fra produktene, slik at de er tilgjengelige ved behov.

Når skal utstyret kasseres:

ADVARSEL: Spesielle hendelser kan begrense produktets levetid til kun én gangs bruk, uavhengig av type bruk, hvor ofte det brukes og miljøet det utsettes for. Eksampler på dette er eksponering for barskt klima, saltvann, skarpe kanter, ekstreme temperaturer, kjemiske produkter osv.

Et produkt må kasseres når:

- Det har passert den tillatte levetiden.
- Det har tatt et kraftig fall eller stor belastning.
- Det ikke blir godkjent i kontroll, eller du er i tvil om det er pålitelig.
- Du ikke kjenner produktets fullstendige historie (f.eks. uleselig produktmerking).
- Det blir forødet på grunn av utvikling og endring av lovtekster, standarder, bruksteknikker, og når det blir incompatible med annet utstyr osv.
- Destruer disse produktene for å hindre videre bruk.

Symboler:

A. Ubergrenset levetid (unntatt stropper: 10 år) - B. Temperaturbegrensninger - C. Forholdsregler for bruk - D. Renjering - E. Torking - F. Oppbevaring/transport - G. Vedlikehold - H. Modifiseringer/reparasjoner (forbudt andre steder enn hos Petzl, med unntak av utbyttable deler) - I. Spørsmål/kontakt oss

3 års garanti

På alle materielle feil og fabrikkasjonsfeil. Folgende dekkes ikke av garanti: normal slitasje, oksidering, endringer eller modifikasjoner, tili lagring, dårlig vedlikehold, forsømmelse eller annen bruk enn det produktet er beregnet for.

Advarelsymboler

1. Situasjonen skaper overhengende fare for alvorlig personskade eller død. 2. Eksponering for potensiell ulykke eller personskade. 3. Viktig informasjon om produktets funksjon og virkemåte. 4. Utstyret er ikke kompatibelt.

Sporbarhet og merking

Et godkjent i henhold til P.VU-direktivet. Teknikk kontrollorgan som utfører EU-typegodkjenningen - b. Sporbarhet: Data Matrix - c. Serienummer - d. Produksjonsår - e. Produksjonsmåned - f. Batch-nummer - g. Individuelt identifikasjonsnummer - h. Standarder - i. Les bruksanvisningen grundig - j. Modellidentifikasjon - k. Produsentens navn - l. Produsentens adresse - m. Produksjonsdato (måned/år)

PL

Ninjesta instrukcja przedstawia prawidłowy sposób używania waszego sprzętu.

Zaprezentowane zostały niektóre techniki i sposoby użycia. Symbole trójkiej cząstki ostrzegają przed niektórymi niebezpieczeństwami związanymi z użyciem waszego sprzętu, ale nie jest możliwe wymienienie wszystkich zagrożeń. Należy sprawdzić aktualnoienia instrukcji oraz dodatkowe informacje na Petzl.com. Użytkownik ponosi odpowiedzialność za stosowanie się do każdego ostrzeżenia oraz do prawidłowego użycia swojego sprzętu. Każde złe użycie tego sprzętu będzie prowadziło do powstania dodatkowych zagrożeń. W razie wątpliwości lub trudności zrozumieniu instrukcji należy się skontaktować z Petzl.

1. Zastosowanie

Srodek Ochrony Indywidualnej (SOI) chroniący przed poślizgnięciem. LEOPARD LLF: raki do przemieszczania się po śniegu, w butach do nart skiturowych. Przdół aluminium/tył alumini. LEOPARD FL: raki do podejścia w śniegu. Przdół aluminium/tył aluminium. IRVIS HYBRID: raki do przemieszczania się w środowisku lodowym. Przdół stal/tył aluminium. UWAGA: raki z aluminium są lżejsze ale mniej wytrzymałe niż raki ze stali. Żeby z aluminium mogły się złamać lub szybko zużyć w kontakcie ze skalą jak również gorzej się trzymają w lodzie niż ze stali.

Produkt nie może być poddawany obciążeniom przekraczającym jego wytrzymałość oraz stosowany do innych celów niż te, do których został przewidziany.

Odpowiedzialność

UWAGA

Wszelkie działania wymagające użycia tego produktu są z samej swej natury niebezpieczne.

Użytkownik ponosi odpowiedzialność za swoje działania, decyzje i bezpieczeństwo.

Przed użyciem produktu należy:

- Przeczytać i zrozumieć wszystkie instrukcje użytkowania.
- Zdobyc odpowiednie przeszkolenie dla prawidłowego użycwania tego produktu.
- Zapoznać się z produktem, z jego parametrami i ograniczeniami.
- Zrozumieć i zaakceptować potencjalne niebezpieczeństwo.

Nieprzestrzeganie lub zlekaciewanie któregokolwiek z powyższych ostrzeżeń może prowadzić do poważnych uszkodzeń ciała lub do śmierci.

Produkt ten może być używany jedynie przez osoby kompetentne i odpowiedzialne lub pod bezpośrednią kontrolą takich osób. Użytkownik ponosi odpowiedzialność za swoje działania, decyzje, bezpieczeństwo i odpowiada za konsekwencje. Jeżeli nie zamierza lub nie jest w stanie takiej odpowiedzialności i ryzyka podjąć, nie zrozumiał instrukcji użytkowania, nie powinien posługiwać się tym sprzętem.

2. Oznaczenia części

(1) Przdół, (2) Tył, (3) Linka do regulacji, (4) Taśma, (5) Klamra DOUBLEBACK, (6) Podkładki przeciwśnieżne, (7) Tyłne mocowanie, (8) Tyłne mocowanie FLEXLOCK, (9) FIL, (10) FIL FLEX. Materiały podstawowe: aluminium, stal hartowana, polietylen o wysokiej gestości.

3. Kontrola, miejsca do sprawdzenia

Wasze bezpieczeństwo jest związane z niezawodnością sprzętu. Petzl zaleca przeprowadzanie dogłębnej kontroli przynajmniej raz na 12 miesięcy. Uwaga: przy intensywnym użytkowaniu należy częściej wykonywać kontrolę waszego SOI. Należy przestrzegać procedur opisanych na Petzl.com. Rezultaty kontroli należy zachować na kartce SOI.

Przed każdym użyciem

Przed każdym użyciem należy sprawdzić ogólny stan swoich raków. W razie konieczności, naostrzyć je odpowiednim narzędziem. Sprawdzić stan i prawidłową regulację działania przedniego i tylnego systemu mocowania oraz stan podkładek przeciwśnieżnych, jeżeli występują. Sprawdzić stan i napięcie linki do regulacji. Sprawdzić czy nie ma śladów deformacji, pęknięć, uderzeń, zużycia, korozji w szczególności na korpusie i przednich ostrzach.

Podczas użytkowania

Należy regularnie kontrolować stan produktu i jego połączenie z pozostałymi elementami systemu. Upewnić się co do prawidłowej pozycji elementów wyposażenia względem siebie. Regularnie sprawdzać prawidłową regulację i zaciąganie wszystkich raków. Sprawdzić napięcie linki i dopasować regulację w razie konieczności. Uwaga na przecięcia spowodowane ostrymi elementami produktów lodowych (raki, czekany, śruby itd.).

4. Kompatybilność

Należy sprawdzić kompatybilność tego produktu z pozostałymi elementami systemu w określonym zastosowaniu (kompatybilność = prawidłowe wzajemne funkcjonowanie). Sprawdzić tabelkę kompatybilności dołączonej do tej instrukcji. Sprawdzić czy wasze buty są kompatybilne z rakami i wybranym systemem mocowania. Sprawdzić czy buty dobrze się trzymają i nie przesuwają w stosunku do raków w górę, ani na boki, ani wzdłuż. Sprawdzić czy elementy mocowania nie mogą zsunąć się ze ściągaczy butów. Sprawdzić czy buty nie mogą przejść przez mocowania (związacza FIL FLEX). Raki są dostarczane z łącznikami BARRETTES, jak również z łącznikami FLEX, które poprawiają trzymanie i komfort w miękkich butach (ale zmniejszają skuteczność przednich ostrzy).

Przody i tyły raków mogą być wymieniane pomiędzy niektórymi innymi modelami. Uwaga: zużycie butów może mieć wpływ na to jak trzymają się w rakach. Przed wyjściem w teren należy zawsze zrobić test kompatybilności sprzętu. Zdarza się, że raków nie można dopasować do niektórych butów.

5. Dopasowanie do butów

Uwaga: raki są asymetryczne i muszą zostać wyręglowane osobno dla każdej stopy.

A. Regulacja przedniego systemu mocowania

Przednie otwory pozwalają na dopasowanie długości przednich ostrzy. Porada: demontaż FIL FLEX.

B. Regulacja tylnego systemu mocowania

Tyłne otwory pozwalają na dopasowanie wysokości dźwigni tylnego mocowania.

C. Regulacja długości

Użyć wycipec w części tyłnej, by dopasować odpowiednią długość linki. Powtórzyć regulację tyle razy ile będzie trzeba. W rakach zakończonych na buty linka musi być bardzo mocno napięta.

D. Regulacja taśmy

Klamra na taśmie musi zawsze znajdować się od strony zewnętrznej stopy.

Opcjonalna regulacja raków LEOPARD FL na lekkich butach:

Linką o maksymalnym długości, przewlec taśmę przez linkę z obu stron buta. Taśma umożliwia wówczas napięcie linki i dopasowanie długości raka do buta.

E. Test poprawnego działania

Sprawdź dobrze napięcie linki na całej jej długości. Przejść kilka kroków w rakach i sprawdzić czy się dobrze trzymają. Podczas pierwszego użycia, linka trochę się przemieszcza i może nieznacznie się rozluźnić. Dopasować regulację jeśli to konieczne. Uwaga: nieprawidłowa regulacja raków może prowadzić do ich zgnębienia.

6. Podkładki przeciwśnieżne

Uwaga: nawet jeżeli się stosuje podkładki przeciwśnieżne, należy się liczyć z tym, że śnieg może się gromadzić pod rakami stwarzając ryzyko poślizgnięcia się i upadku. Raki LEOPARD LLF i LEOPARD FL są dostarczane bez podkładek przeciwśnieżnych. W razie powtarzających się problemów z gromadzeniem się śniegu, należy zainstalować podkładki, które są sprzedane osobno.

7. Wymiana linki

Zużyta linka należy wymienić na nową, używać wyłącznie zamienniej linki COORD-TEC Petzl (T01A COF).

8. Dodatkowe informacje

Ten produkt jest zgodny z rozporządzeniem (UE) 2016/425 w sprawie środków ochrony indywidualnej. Deklaracja zgodności UE jest dostępna na Petzl.com. Temperatura topnienia polietylenu o wysokiej gestości (140° C) jest niższa od temperatury topnienia poliamidu i poliestru. Polietylen o wysokiej gestości ma mały współczynnik tarcia. - Instrukcje obsługi należy zachować na stałe w dokumentacji, by móc je sprawdzić po odłączeniu od waszych produktów.

Utylizacja:

UWAGA: w wyjątkowych okolicznościach może się zdarzyć, że jednorazowe użycie sprzętu spowoduje jego zniszczenie (rodzaj i intensywność użytkowania, środowisko użytkownika: środowiska agresywne, środowiska morskie, ostre krawędzie, ekstremalne temperatury, substancje chemiczne itd.).

Produkt musi zostać wycofany jeżeli:

- Przekroczył swoją żywotność.
- Zaliczył poważny upadek (lub obciążenie).
- Rezultat kontroli nie jest satysfakcjonujący. Istnieją jakiegokolwiek podejrzenia co do jego niezawodności.
- Nie jest znana pełna historia użytkowania (na przykład oznaczenie produktu jest nieczytelne).
- Jeśli jest przestarzały (rozwdj prawny, normatywny lub niekompatybilność z innym wyposażeniem itd.).

Należy zsystematycznie wycofaone produkty, by uniknąć ich przypadkowego użycia.

Piktogramy:

A. Czas życia niemliotwamy (poza taśmami 10 lat) - B. Tolerowane temperatury - C. Środkii ostrożności podczas użytkowania - D. Czyszczenie - E. Suszenie - F. Przechowywanie/transport - G. Konserwacja - H. Modyfikacja lub naprawy, wykonywane poza fabrykami Petzl, są zabronione (nie dotyczy części zamiennych) - I. Pytania/kontakt

Garancja 3 lata

Dotyczy wszelkich wad materiałowych i produkcyjnych. Gwarancji nie podlegają produkty: noszące cechy normalnego zużycia, zardzewiałe, przebrane i modyfikowane, nieprawidłowo przechowywane, uszkodzone w wyniku wypadków, zaniedbań i zastosowań niezgodnych z przeznaczeniem.

Znaki ostrzegawcze

1. Sytuacja zagrożenia nieuchronnym ryzykiem poważnego obrażenia lub śmierci. 2. Narazenie na potencjalne ryzyko incydentu lub zranienia. 3. Ważna informacja na temat działania lub parametrów waszego produktu. 4. Niekompatybilność sprzętowa.

Identyfikacja i oznaczenia

a. Zgodny z wymaganiami rozporządzenia SOI. Jednostka notyfikowana do zastosowania procedury weryfikacji UE - b. Identyfikacja: datamatrix - c. Numer indywidualny - d. Rok produkcji - e. Miesiąc produkcji - f. Numer partii - g. Identyfikator - h. Normy - i. Przewidywać uważnie instrukcje obsługi - j. Identyfikacja modelu - k. Nazwa producenta - l. Adres producenta - m. Data produkcji (miesiąc/rok)

本書では、製品の正しい使用方法を説明しています。技術や使用方法については、いくつかの例のみを掲載しています。

製品の使用に関連する危険については、警告のマークが付いています。ただし、製品の使用に関連する危険の全てをここに網羅することはできません。最新の情報や、その他の補足情報等は Petzl.com で参照できますので、定期的に確認してください。警告および注意事項に留意し、製品を正しく使用する事は、ユーザーの責任です。本製品の誤った使用は危険を増加させます。疑問点や不明な点は (株) アルテリア (TEL 04-2968-3733) にご相談ください。

1.用途

本製品は滑落からの保護を目的として使用する個人用保護具 (PPE) です。

LEOPARD LLF: スキーーツーリング用ブーツと合わせて雪上歩行に使用するクランボンです。フロント、リアともにアルミニウム製です。

LEOPARD FL: 雪上歩行に適したクランボンです。フロント、リアともにアルミニウム製です。

IRVIS HYBRID: 氷河歩行に適したクランボンです。フロントはスチール、リアはアルミニウム製です。

警告: アルミニウム製クランボンはより軽量ですが、スチール製ほどの強度はありません。アルミニウム製の爪はスチール製よりも氷に刺さりやすく、また岩で使用するすと折れたり早く摩耗する可能性があります。本製品の限界を超えるような使用をしないでください。また、本来の用途以外での使用はしないでください。

責任

警告

この製品を使用する活動には危険が伴います。ユーザー各自が自身の行為、判断、および安全の確保についてその責任を負うこととします。

使用する前に必ず:

- 取扱説明書をよく読み、理解してください
- この製品を正しく使用するための適切な指導を受けてください
- この製品の機能とその限界について理解してください
- この製品を使用する活動に伴う危険について理解してください

これらの注意事項を無視または軽視すると、重度の傷害や死につながる場合があります。

この製品が使用方法を熟知している責任能力のある人、あるいはそれらの人が各自の届く範囲で直接指導を受けられる人のみ使用してください。

ユーザー各自が自身の行為、判断、および安全の確保について責任を負い、またそれによって生じる結果についても責任を負うこととします。各自分で責任がとれない場合や、その立場にない場合、また取扱説明書の内容を理解できない場合は、この製品を使用しないでください。

2.各部の名称

(1) フロント、(2) リア、(3) 調節用コード、(4) ストラップ、(5) DOUBLEBACK (バックル)、(6) アンチスノー、(7) ヒールレバー、(8) ヒールベール FLEXLOCK、(9) FIL、(10) FIL FLEX

主な素材: アルミニウム、焼もどし鋼、高弾性ポリエチレン

3.点検のポイント

器具の状態は、ユーザーの安全に大きく関係します。

ベツルは、少なくとも 12 ヶ月ごとに詳細点検を行うことをお勧めします。警告: 使用頻度によっては、より頻繁に個人用保護具 (PPE) を点検する必要があります。Petzl.com で説明されている方法に従って点検してください。結果は PPE 点検フォームに記録してください。

毎回、使用前に

毎回、使用前に、クランボン全体の状態を確認してください。必要に応じて、適切な用具で爪を研いでください。フロントおよびリアのバインディング、アンチスノー (装着している場合) の状態が良好であること、適切に調節されていることを確認してください。

調節用コードの状態および張り具合を確認してください。本体や爪に変形、亀裂、傷、磨耗、腐食がないことを確認してください。特にフロントポイントに注意して点検してください。

使用中の注意点

この製品および併用する器具 (連結している場合は連結部を含む) に常に注意を払い、状態を確認してください。全ての構成器具が正しくセットされていることを確認してください。

クランボンが適切に調節、装着されていることを定期的に確認してください。コードの張り具合を確認し、必要であれば調節してください。アيسクライミング用製品 (クランボン、アイスアックス、アイススクリュ一等) の鋭い先端による切り傷の危険に注意してください。

4.適合性

この製品がシステムの中のその他の器具と併用できることを確認してください (併用できる = 相互の機能を妨げない)。本取扱説明書の補足として付属している適合表を参照してください。選択したクランボンおよびバインディングが使用するブーツに適切に取り付けられることを確認してください。ブーツがクランボンの中で上方向、横方向、縦方向にズルず、しっかりと装着できることを確認してください。バインディングがブーツのコバから外れないことを確認してください。ブーツがバインディングから抜け出ないことを確認してください (特に FIL FLEX)。

本製品は、付属のリンクングバー BARRETTES および柔らかいブーツでの装着の安定性と快適性を向上させる (ただし、フロントポイントの効果は低下させる) リンキングバー FLEX と併用可能です。本製品のフロントおよびリアバックは、特定の他のモデルとの交換が可能です。

警告: ブーツの摩耗により、時間の経過とともにクランボンの装着の安定性が変化する可能性があります。

実際に使用する前に、必ず適合性の確認を行ってください。ブーツによってはクランボンが適切に装着できない場合があります。

5.ブーツに合わせて調節

使用する前に、クランボンをブーツに合うように調節してください。警告: クランボンは左右非対称です。右足用と左足用を別々に調節してください。

A.フロントバインディングの調節

フロントのホールの位置を変えることにより、フロントポイントの長さを調節できます。

FIL FLEX を簡単に調節する方法があります。

B.リアバインディングの調節

リアのホールの位置を変えることにより、ヒールレバーの高さを調節できます。

C.サイズ調節

リアにあるフックに調節用コードをかけて適切な長さ に調節します。必要に応じてサイズ調節を繰り返してください。ブーツに取り付けた際に調節用コードが十分に張った状態にしてください。

D.ストラップの調節

ストラップのバックルが常に足の外側にあるようにしてください。

柔らかいブーツに LEOPARD FL を取り付ける際の調節オプション:

調節用コードが最大の長さになるように調節した状態で、ストラップをブーツ両側に調節用コードに回し掛けてください。ストラップを締めることにより調節用コードが張った状態になり、クランボンがブーツにフィットした状態になります。

E.機能の確認

調節用コードが全体的に張った状態であることを確認してください。クランボンを装着してステップを踏み、効き具合を確認してください。使用開始直後は、調節用コードがフックに落ち着くまでわずかに緩むことがあります。必要に応じて再度調節してください。警告: クランボンの調節が不適切な場合、クランボンが外れてしまうおそれがあります。

6.アンチスノー

警告: アンチスノーを使用している場合でも、クランボンの底に雪が付着して固まらないように注意してください。雪の付着により、スリップや滑落のリスクが高まります。LEOPARD LLF および LEOPARD FL では、アンチスノーが付属しません。クランボンの底に繰り返し雪が付着する場合、別売りのアンチスノーを装着してください。

7.調節用コードの交換

調節用コードが摩耗した場合、ベツル製の交換用コード CORD-TEC (TO1A COR) と交換してください。

8.補足情報

本製品は個人用保護具に関する規則 (EU) 2016/425 に適合しています。EU 適合宣言書は Petzl.com で確認できます。高弾性ポリエチレンの融点 (140°C) は、ナイロンやポリエステルと比較して低いです。高弾性ポリエチレンは摩擦係数が低いです - 取扱説明書は、用具から取り外した後も参照できるように、永久保存してください

廃棄基準:

警告: 極めて異例な状況においては、1 回の使用で損傷が生じ、その後使用不可能になる場合があります (劣悪な使用環境、海に近い環境での使用、鋭利な角との接触、極端な高 / 低温下での使用や保管、化学薬品との接触等)。

以下のいずれかに該当する製品は以後使用しないでください:
- 耐用年数を経過した
- 大きな墜落を止めた、あるいは非常に大きな荷重がかかった
- 点検において使用不可と判断された、製品の状態に疑問がある
- 完全な使用履歴が分からない (例: 判読できない製品のマーキング)
- 該当する規格や法律の変更、新しい技術の発達、または他の器具との併用に適さない等の理由で、使用には適さないと判断された
このような製品は、以後使用されることを避けるため廃棄してください。

アイコン:

A.耐用年数 (ストラップ 10 年を除き、特に設けていません) - B.使用温度 - C.使用上の注意 - D.クリーニング - E.乾燥 - F.保管 / 持ち運び - G.メンテナンス - H.改造 / 修理 (パーツの交換を除き、ベツルの施設外での製品の改造および修理を禁じます) - I.問い合わせ

3 年保証

原材料および製造過程における全ての欠陥に対して適用されます。以下の場合には保証の対象外とします (劣悪な磨耗や傷、酸化、改造や改造、不適切な保管方法、メンテナンスの不足、事故または過失による損傷、不適切または誤った使用方法による故障)。

警告のマーク

1.重傷または死につながるおそれがあります。2.事故や怪けにつながる危険性があります。3.製品の機能や性能に関する重要な情報です。4.してはいけない内容です。

トレーサビリティとマーキング

a.個人用保護具の規格の要求事項に適合。EU 型式検定を行った公認認証機関 - b.トレーサビリティ: データマトリクスコード - c.個別番号 - d.製造年 - e.製造月 - f.ロット番号 - g.個体識別番号 - h.規格 - i.取扱説明書をよく読んでください - j.モデル名 - k.製造者名 - l.製造者住所 - m.製造日 (月 / 年)

CZ

Tyto pokyny vysvětlují, jak správně používat vaše vybavení. Popisy jsou pouze některé techniky a způsoby použití. Varující symboly upozorňují na některá potenciální nebezpečí spojená s použitím vašeho vybavení, ale není možné uvést všechny případy. Navštivte Petzl.com a sledujte aktualizace a doplňkové informace.

Vaši odpovědností je věnovat pozornost každému upozornění a používat vaše vybavení správným způsobem. Jakékoliv nesprávné použití tohoto vybavení navýší nebezpečí. Máte-li jakékoliv pochybnosti nebo obtíže s porozuměním návodu, kontaktujte firmu Petzl.

1. Rozsah použití

Osobní ochranný prostředek (OOP) pro ochranu proti ukouznutí.

LEOPARD LLF: stoupací železa pro chůzi po sněhu ve skialpinistické obuvi. Hliníková špička/hliníková pata.

LEOPARD FL: stoupací železa pro sněhové nástupy. Hliníková špička/hliníková pata.

IRVIS HYBRID: stoupací železa pro ledovcovou turistiku. Ocelová špička/hliníková pata.

UPOZORNĚNÍ: hliníková stoupací železa jsou lehká, ale ne tak pevná, jako ocelová. Hliníkové hroty se mohou nelyt zlozit nebo opotřebovat na skále a poskytují horší oporu na ledu oproti ocelovým hrotům.

Tento výrobek nesmí být používán přes limity své pevnosti, ani k jiným účelům, než pro které je určen.

Zodpovědnost

UPOZORNĚNÍ

Ciný a hmotní používaní tohoto výrobku jsou z podstaty nebezpečné. Za své jednání, rozhodování a bezpečnost zodpovídáte sami.

Před použitím této výrobku je nutné:

- Přesčit si a prostudovat celý návod k použití.
- Navčít si správné používání výrobku.
- Seznámit se s možnostmi výrobku a s omezeními jeho použití.
- Pochopit a přimout rizika spojená s jeho používáním.

Opmenutí či porušení některého z těchto pravidel může vést k vážnému poranění nebo smrti.

Tento výrobek smí používat pouze odborné způsobilé a odpovědné osoby, nebo osoby pod přísným dohledem a dohledem těchto osob. Použití výrobku je zakázáno osobám mladším 18 let. Za své činy, rozhodnutí a bezpečnost zodpovídáte sami a stejně jste si vědomi možných následků. Jestliže nejste schopni, nebo nejste v pozici tuto zodpovědnost přimout, nebo pokud jiné nerozumíte návodu k používání, toto vybavení nepoužívejte.

2. Popis částí

(1) Přední díl, (2) Zadní díl, (3) Nastavovací šňůra, (4) Popruh, (5) Nastavovací přezka DOUBLEBACK (6) Podpěry Antibot, (7) Palmí třmen, (8) Palmí třmen FLEXLOCK, (9) FIL, (10) FIL FLEX.

Použité materiály: hliník, popouštěná ocel, vysokce pevnosti polyetylen.

3. Prohlídka, kontrolní body

Před každým závěsím na neporušenosti vašeho vybavení.

Petzl doporučuje provádět podrobné prohlídky nejméně jedenkrát každých 12 měsíců.

Viz tabulku slučitelnosti a doporučené použití výrobku. Pokud jste si vybrali častěji provádět revize OOP, Postupujte dle kroků uvedených na Petzl.com. Výsledky prohlídek zaznamenávejte ve formuláři pro prohlídky OOP.

Před každým použitím

Před každým použitím zkontrolujte celkový stav stoupacích želez. Pokud je to nutné, naostřete hroty vhodným nástrojem. Zkontrolujte, jsou-li přední a zadní díl vázání (a podložky proti nabalování sněhu, pokud jsou přítomny) v dobrém stavu a správně nastaveny.

Zkontrolujte stav a napnutí nastavovací šňůry. Zkontrolujte přítomnost jakýchkoli deformací, prasklin, vypukl, opotřebení nebo koroze, hlavně na rámu a hrotech, zejména na předních hrotech.

Během používání

Je důležité pravidelně kontrolovat stav výrobku a jeho spojení s ostatním vybavením v systému.

Vždy se přesvědčte, jsou-li všechny součásti a vybavení navzájem v správné poloze.

Pravidelně zkontrolujte správné nastavení a pevné připojení vašich stoupacích želez. Zkontrolujte napnutí šňůry, v případě potřeby ji dotáhněte.

Pozor: na nebezpečí požáření a ostré hroty produktů pro lezení v ledu (stoupací železa, cepiny, šrouby do ledu).

4. Slučitelnost

Ověřte si slučitelnost tohoto výrobku s ostatními prvky vašeho systému při daném použití (slučitelnost = dobrá součinnost).

Viz tabulku slučitelnosti a doporučené použití výrobku. Pokud jste si vybrali častěji provádět revize OOP, Postupujte dle kroků uvedených na Petzl.com. Výsledky prohlídek zaznamenávejte ve formuláři pro prohlídky OOP.

Přední a zadní díly stoupacích želez lze vzájemně kombinovat s dalšími určitými modely.

UPOZORNĚNÍ: opotřebení a roztržení vaší obuvi může mít vliv na bezpečné připojení k obuvi v průběhu času.

Před použitím vašeho vybavení v terénu vždy proveďte zkoušku compatibility Stoupací železa nemusí pasovat na některé druhy obuvi.

5. Připojení na obuv

Před každým použitím nastavte stoupací železa přesně na vaši obuv. Upozornění: stoupací železa jsou asymetrická a musí být nastavena samostatně na každou botu zvlášť.

A. Nastavení předního systému vázání

Přední otvory umožní nastavení délky předních hrotů.

Ráda pro povolení systému FIL FLEX.

B. Nastavení zadního systému vázání

Zadní otvory umožní výškové nastavení patního třmenu.

C. Nastavení velikosti

Pro nastavení správné délky šňůry použijte háčky na zadním dílu. Celý postup opakujte tak dlouho, dokud je to nutné. Po nasazení na obuv by měla být šňůra hodně napnutá.

D. Nastavení popruhů

Dotahovací přezka popruhů musí být vždy umístěna na vnější straně nohy.

Možnost nastavení LEOPARD FL na lehkou obuv:

Se šňůry nastavenou na maximální délku proveďte popruh pod šňůrou na každé straně obuvi. Pomocí popruhů potom dotáhněte šňůru a nastavte velikost stoupacích želez na obuv.

E. Zkouška funkčnosti

Zkontrolujte správné napnutí šňůry po celé její délce. Proveďte několik kroků se stoupacími železy a ověřte si jejich bezpečné připojení k obuvi.

Při prvním použití se šňůra usadí a může dojít k jejímu nepatrnému povolení.

Pokud je to nutné, připojení přenastavte.

UPOZORNĚNÍ: výsledek ledabýje nastavených stoupacích želez je jejich zřítla.

6. Podložky proti nabalování sněhu

Upozornění i když podložky podložky proti nabalování sněhu, neustále dávajte pozor na nabalování sněhu na spodní stranu stoupacích želez, což zvyšuje nebezpečí ukouznutí a pádu. Podložky proti nabalování sněhu se nedodávají u modelu LEOPARD LLF a LEOPARD FL. V případě opakovaných problémů s nabalováním sněhu namontujte podložky proti jeho nabalování (prodávají se samostatně).

7. Výměna šňůry

Pokud je opotřebená, nahraďte ji pouze náhradní šňůrou Petzl CORD-TEC (TO1A COR).

8. Doplňkové informace

Tento produkt splňuje Nařízení (EU) 2016/425 o osobních ochranných prostředcích. Prohlášení o shodě EU je dostupné na Petzl.com.

Teplota tavení vysokce pevnostního polyetylenu (140° C) je nižší než u polyamidu, či polyesteru. Vysokce pevnostní polyetylen má nízký koeficient tření.

- Návody k použití si po odstranění z produktů uchovávejte pro pozdější potřebu.

Kdy vaše vybavení vyřadit:

UPOZORNĚNÍ: některé výjimečné situace mohou způsobit okamžitě vyřazení výrobku již po prvním použití, to závisí na druhu, intenzitě a prostředí ve kterém je výrobek používán (znečištěné prostředí, mořské prostředí, ostré hrany, vysoké teploty, chemikálie...).

Výrobek musí být vyřazen pokud:

- Přesáhne dobu své životnosti.
- Byl vystaven běžnému pádu nebo velkému zatížení.
- Neprojde periodickou prohlídkou. Máte jakoukoliv pochybnosti o jeho spolehlivosti.
- Neznáte jeho úplnou historii používání (např. nechtěné označení produktu).
- Se stane zastaralým vzhledem k legislativě, normám, technickým nebo slučitelnosti s ostatním vybavením.
- řický produkt znehodnotne, abyste zamezili jeho dalšímu použití.

Piktogramy:

A. Neomezená životnost (kromě popruhů: 10 let) - B. Povolené teploty - C. Bezpečnostní opatření - D. Čištění - E. Sušení - F. Skladování/transport - G. Údržba - H. Úpravy/opravy (zakázány mimo provozovny Petzl, kromě výměny náhradních dílů) - I. Dotazy/kontakt

3letá záruka

Na vady materiálu a vady vzniklé ve výrobě. Nevztahuje se na vady vzniklé běžným opotřebením a roztržením, opotřebením, oxidací, úpravami nebo opravami, nesprávným skladováním, nedostatečnou údržbou, nedbalostí, nesprávným použitím.

Varovné symboly

1. Situace představující bezpečnostní riziko vážného poranění nebo smrti. 2. Vystavení opotřebením a roztržením, opotřebením, oxidací, úpravami nebo opravami, nesprávným skladováním, nedostatečnou údržbou, nedbalostí, nesprávným použitím.

Sledovatelnost a značení

a. Spíšeje požadavky nařízení o OOP. Zkušební provádějící certifikáční zkoušky EU - b. Sledovatelnost: datamatr. c. Vyrobní číslo - d. Rok výroby - e. Měsíc výroby - f. Sériové číslo - g. Individuální kontrola - h. Normy - i. Pečlivě čtěte pokyny k používání - j. Identifikace typu - k. Jméno výrobce - l. Adresa výrobce - m. Datum výroby (měsíc/rok)

SI

V teh navodilih je razloženo, kako pravilno uporabljati svojo opremo. Opisane so samo nekatere tehnične in načini uporabe.

Opozorilni simboli vas opozarjajo o nekaterih možnih nevarnostih, ki so povezane z uporabo vaše opreme, vendar je nemogoče opisati vse. Za posodobitve in dodatne informacije preverjajte Petzl.com.

Odgovorni ste za upoštevanje vsakega opozorila in pravilno uporabo vaše opreme. Kakršna koli napaka uporaba te opreme pomeni dodatne nevarnosti. Če imate kakršen koli dvom ali težave z razumevanjem teh navodil, se obrnite na Petzl.

1. Področja uporabe

Izdelek smo med osebo varovalno opremo (OVO) za zaščito pred zdrsom.

Pred uporabo tega izdelka morate:

- OPOZORILLO: dizee za snežne ture s tumorsučarskimi pancercji. Spretni del iz aluminija/zadnji del iz aluminia.
- LEOPARD FL: dizee za zasnežene dostope. Spretni del iz aluminija/zadnji del iz aluminia.
- IRVIS HYBRID: dizee za tvo go ledenikih. Spretni del iz jekla/zadnji del iz aluminia.
- OPOZORILLO: dizee iz aluminija so lažje, niso pa tako močne kot jeklene. Zobje iz aluminija se lahko na skali hitro poškodujejo ali obrabijo in zagotavljajo slabši oprijem na ledu kot jekleni. Tega izdelka ne smete uporabljati preko njegovih zmogljivosti ali za kateri koli drug namen, kot je zasnovan.

Odgovornost

OPOZORILO

Aktivnosti, pri katerih uporabljate ta izdelek, so same po sebi nevarne.

Sami ste odgovorni za svoja dejanja, odločitve in varnost.

Pred uporabo tega izdelka morate:

- prebrati in razumeti navodila za uporabo v celoti;
- ustrezno se usposobiti za njegovo uporabo;
- spoznati se z možnostmi in omejitvami izdelka;
- razumeti in sprejeti z uporabo izdelka povezano tveganje.

Neupoštevanje katerega koli od teh opozoril lahko povzroči resno poškodbo ali smrt.

Izdelek lahko uporabljajo le pristojne in odgovorne osebe ali tisti, ki so pod neposredno in vizualno kontrolo pristojne in odgovorne osebe.

Odgovorni ste za svoja dejanja, odločitve in varnost in prevzimate njihove posledice. Če niste pripravljeni ali se ne čutite sposobne prevzeti odgovornosti ali ne razumete katerega od teh navodil, ne uporabljate tega izdelka.

2. Poimenovanje delov

(1) sprednji del, (2) zadnji del, (3) vrstica za navojne, (4) trak, (5) DOUBLEBACK sponka za zapiranje, (6) sistem proti nastajanju cokol, (7) ročica na peti, (8) FLEXLOCK petni nastavek, (9) FIL, (10) FIL FLEX

Glavni materiali: aluminij, kaljeno jeklo, visokomodulni polietilen.

3. Preverjanje, točke preverjanja

Vaša varnost je odvisna od neoporečnosti vaše opreme.

Petzl priporoča podrobno preverjanje vsaj vsakih 12 mesecev. OPOZORILO: intenzivnejša uporaba je lahko razlog, da morate bolj pogosto pregledati svojo OVO. Sleдите postopkom, ki so opredeljeni v tej seznanitvi. Rezultate preverjanja vpisajte v vsaj obrazec pregleda OVO.

Pred vsako uporabo

Pred vsako uporabo preverite splošno stanje vaših derez. Zobe po potrebi nabrusite s primerim orodjem.

Preverite, da so sprednje in zadnje vezi (ter sistem proti nastajanju cokol, če je prisoten) v dobrem stanju in pravilno nastajene.

Preverite stanje in napetost vrvice za nastavitev. Preverite, da na okvirju izdelka in zobeh, še posebej na sprednjih in nobenih deformacij, razpok, prasok, obrabe ali korozije.

Med uporabo

Pomembno je, da redno preverjate stanje izdelka in njegovo povezavo z drugo opremo v sistemu. Zagotovite, da so različni kosi opreme med seboj pravilno nameščeni. Redno preverjajte, da so vaše dereze pravilno nastavljene in zategnjene. Preverite napetost vrvice in jo po potrebi nastavite. Pazite se nevarnosti urezini z ostrimi konicami izdelkov za ledno plezanje (dizee, cepini, vijaki za led).

4. Skladnost

Preverite skladnost tega izdelka z ostalimi elementi sistema, ki jih uporabljate (skladnost = dobro vzajemno delovanje).

Oglejte si tabelo združljivosti, ki je priložena tem navodilom za uporabo. Priprečajte se, da je vaša obutev združljiva z derezami in izbranim sistemom pritrjevanja. Preverite, da so čevlji varno pritrjeni in se v derezah ne morejo premakniti niti navzgor, niti od leve proti desni, niti po dolžini. Priprečajte se, da se elementi za pritrjevanje ne morejo sneti z robov na čevljih. Priprečajte se, da se čevlji ne morejo premakniti čez vezi (zlasti FIL FLEX).

Vaše dereze so združljive s priloženimi BARRETTES in tudi z veznimi čilni FLEX, ki zagotavljajo boljši oprijem in udobje na priložljivih čevljih (vendar zmanjšajo učinkovitost sprednjih konic).

Spretni in zadnji del derez je mogoče zamenjati z nekaterimi drugimi modeli.

OPOZORILO: obraba vaših čevljev lahkočasoma spremeni varnost pritrditve derez.

Preden uporabite svojo opremo na terenu, vedno opravite prenosne združljivosti. Dereze morda niso združljive z določeniimi čevlji.

5. Prilagoditev vašim čevljem

Pred vsako uporabo prilagodite dereze, da ustrezajo vaši obutvi. Opozorilo: derezi sta asimetrični in morata biti prilagojeni ločeno za vsako nogo.

A. Nastavitev sprednjega sistema pritrjevanja

Spretnje odprtine omogočajo prilagoditev dolžine sprednjih zob.

Nasvet za odpenjanje FIL FLEX sistema.

B. Sistem nastavitve zadnje vezi

Zadnje odprtine omogočajo prilagoditev višine ročici na peti.

C. Nastavitev velikosti

Za nastavitev ustrezne dolžine vrvice, uporabite zarezne na zadnjem delu. Postopke ponovite tolkokrat, kot je potrebno. Ko je vrvica enkrat nameščena na čevlji, mora biti zelo napeta.

D. Prilagoditev traku

Zapanka za pritrnitev pasčka mora biti vedno na zunanji strani stopala.

Opcijska prilagoditev LEOPARD FL derez na lahke čevlje:

Z vrvico, nastavljeno na najdaljšo dolžino, speljite trak okoli vrvice na obeh straneh čevlja. Trak nato omogoča, da se vrvica napne in da se dolžina derez prilagodi čevljam.

E. Test delovanja

Preverite, da je vrvica ustrezno napeta po celotni dolžini. Naredite nekaj korakov z derezami in prekusite njihovo varno pritrnitev na čevlje. Pri prvi uporabi se vrvica namesti na mesto in lahko nekoliko popusti.

Če je potrebno, prilagodite nastavitve.

OPOZORILO: Če imate slabo nastavljenere dizee, tvegate, da jih iztujete.

6. Sistem proti nastajanju cokol

Opozorilo: tudi kadar uporabljate sistem proti nastajanju cokol, bodite vedno pozorni na sneg, ki se nabira pod derezami, ker poveča nevarnost zdrsne in padca. LEOPARD LIF in LEOPARD FL dereze nimajo priložnega sistema proti nastajanju cokol. Če se težave s kopičenjem snega ponavljajo, namestite sistem proti nastajanju cokol (prodaja se ločeno).

7. Zamenjava vrvice

Če je vrvica obrabljena, jo zamenjajte samo s Petzl CORÐ-TEC (T01A COR) nadomestno vrvico.

8. Dodatne informacije

Ta izdelek ustreza zahtevam Uredbe (EU) 2016/425 o osebni varovalni opremi. EU izjava o skladnosti je na voljo na Petzl.com.

Tališče visokomodulnega polietilena (140° C) je nižje kot od poliamida in poliestra.

Visokomodulni polietilen ima nižek koeficient trenja.

Navodila za uporabo shranite v trajno mapo, da jih boste lahko po odstranitvi z izdelka ponovno pogledali.

Kdaj umakniti izdelek iz uporabe:

- POZOR! Izjemn dogodok je lahko razlog, da morate izdelek umakniti iz uporabe po samo enkratni uporabi, odvisno od tipa in intenzivnosti uporabe in okolja uporabe (groba okolja, morsko okolje, ostrí robovi, ekstremne temperature, kemikalije, ...).
- Izdelek morate umakniti iz uporabe ko:
 - je preseželo svojo življenjsko dobo;
 - je utrpel večji padec ali preobremenitev;
 - ni prestal preverjanja oz. imate kakršn koli dvom v njegovo zanesljivost;
 - ne poznate njegove celotne zgodovine uporabe (npr. nečitljiva oznaka izdelka);
 - ko je izdelek zastarel zaradi sprememb v zakonodaji, standardih, tehniki oz. neskladen z drugo opremo...
- Da bi preprečili nadaljnjo uporabo, te izdelke uničite.

Kone:

A. Neomejena življenjska doba (razen trakov: 10 let) - B. Sprejemljive temperature - C. Varnostna opozorila za uporabo - D. Čiščenje - E. Sušenje - F. Shranjevanje/transport - G. Vzdrževanje - H. Priredbe/popravila (Izven Petzlovi delavnici so prepovedana. Izjema so rezervni deli.) - I. Vprašanja/kontakt

3-letna garancija

Za katere koli napake v materialu ali izdelavi. Izjeme: normalna obraba in izraba, oksidacija, predvide ali privede, neprimerno skladiščenje, slabo vzdrževanje, poškodbe nastale zaradi nepazljivosti ali pri uporabi, za katero izdelek ni namenjen oz. ni primeren.

Opozorilni simboli

1. Situacija, ki predstavlja neposredno nevarnost za resne poškodbe ali smrt. 2. Izpostavljenost močnim tveganjem za nastanek nesreče ali poškodbe. 3. Pomembne informacije o delovanju ali zmogljivosti vašega izdelka. 4. Nazdržljivost opreme.

Sledljivost in oznake

a. Ustreza zahtevam uredbe o OVO. Priglašeni organ, ki opravlja pregled tipa EU - b. Sledljivost: matrica s podatki - c. Serijska številka - d. Leto izdelave - e. Mesec izdelave - f. Številka serije - g. Individualna oznaka - h. Standardi - i. Nastančno prebrerite navodila za uporabo - j. Oznaka modela - k. Ime proizvajalca - l. Naslov proizvajalca - m. Datum proizvodnje (meseč/leto)

HU

Jelen használati utasításában arról olvashat, hogyan használja felszerelését. Nem mutatunk be minden használati módot és technikát. Az eszköz használatával kapcsolatos egyes veszélyekről az ábrák tájékoztatnak, de lehetetlen lenne valamennyi helytelen használati módot ismertetni. A termékek legújabb használati módjaitáról és az ezzel kapcsolatos aktuális kiegészítő információkról tájékozódjon a Petzl.com internetes honlapon.

Az új információkat tartalmazó értesítések elolvasását, betartását és a felszerelés helyes használatát mindkét esetben meg kell követelni a termék további veszélyek forrása lehat. Ha jelen információk megértésével kapcsolatban kétsége vagy nehézsége támad, forduljon a Petzl-hív bízalomal.

1. Felhasználási terület

Egyéni védőfelszerelés (EVE) a viselőhöz kicúszás elleni védelmére. LEOPARD LIF: hágóvas sítárcapához, havas terepre. Alumínium első rész/alumínium hátsó rész.

LEOPARD FL: hágóvas havas beszállás megközelítésére. Alumínium első rész/alumínium hátsó rész.

IRVIS HYBRID: hágóvas jeges terepre. Acél első rész/alumínium hátsó rész.

FIGYELEM: az alumíniumból készült hágóvas könnyebb, de kevésbé ellenálló, mint az acél. Az alumíniumfogak csakán előtérhetnek vagy gyorsabban elhasználódnak, és kevésbé jó tartást biztosítanak jég, mint az acélfogak.

A terméket tilos a megadott szakfőtárcsádgánál nagyobb terheléskn kitenni, vagy más, a megadott felhasználási területeken kívül céla használni.

Felülősség

FIGYELEM

A termék használata közben végzett tevékenységek természetükből adódon veszélyesek.

Mindenki maga felelős a saját tevékenységéért, döntéseiert és biztonságáért.

A termék használata előtt okvetlenül szükséges, hogy a felhasználó:

- Elolvassa és megértse a termékhez mellékelt valamennyi használati utasítást.
- Arra joggosult személytől megfelelő oktatást kapjon.

- Alaposan megismerje a terméket, annak előnyét és korlátait.

- Tudatában legyen a termék használatával kapcsolatos kockázatoknak, és elfogajja azokat.

A fenti figyeztetések bármelyikének be nem tartása súlyos balesetet vagy halált okozhat.

A terméket csakis kézzel és hozzártó személyek használhatják, vagy a felhasználók legyenek folyamatosan képzett és hozzártó személyek felügyelete alatt. Mindenki maga felelős a saját tevékenységéért, döntéseiert és biztonságáért, és maga viseli a lehetséges következményeket. Ha Ön nincs abban a helyzetben, hogy ezt a felelősséget vállalja vagy ha nem értette meg tökéletesen jelen használati utasítást, kérjük, ne használja a terméket.

2. Részek megnevezése

(1) Első rész, (2) Hátsó rész, (3) Állítózsinór, (4) Heveder, (5) DOUBLEBACK zárócsat, (6) Hó megtapadását gátló talp, (7) Sarokrögzítő, (8) FLEXLOCK sarokrögzítő, (9) FIL, (10) FIL FLEX. Fő alapanyagok: alumínium, edzett acél, nagy sűrűségű polietilén.

3. Ellenőrzés, megvizsgálandó részek

Felszerelésének ép állapota az Ön biztonságának záloga.

A Petzl javasója a termékek alapos felülvizsgálatát legalább 12 havonta. Figyelem, a használat intenzitásától függően szükség lehet az egyéni védőeszköz gyakoribb felülvizsgálatára. Tartsa be a Petzl.com honlapon ismertetett felülvizsgálati utasításokat. A felülvizsgálat eredményét az EVE nyilvántartólapján kell rögzíteni.

Minden egyes használatbavétel előtt

Minden használat előtt ellenőrizze a hágóvas általános állapotát. Szükség esetén élezze meg a csavart egy megfelelő százzammal.

Ellenőrizze a rögzítőszerzők megfelelő működését és megfelelő beállítást elől és hátul, valamint a hótapadását gátló (antisnow) rendszer megjelét.

Ellenőrizze az állítózsinór állapotát és feszességét.

Ellenőrizze, nem láthatók-e a testen és a fogakon, különösen az elülsőkön deformációk,repedések, karcolások, elhasználódás vagy korrózió nyomai.

A használat során

Az eszköz állapotát és csatlakoztatását a rendszer többi eleméhez rendszeresen ellenőrizni kell. Győződjön meg arról, hogy a felhasználó eszközök egymással képesek jól helyezkednek el. Ellenőrizze rendszeresen a hágóvas megfelelő beállítását és rögzítését. Ellenőrizze az állítózsinór feszességét; szükség esetén állítsion a méretre. Úgyeljen az éles jégmászóeszközök (hágóvasak, jégcsapkányok, jégcsavarok stb.) okozta sérülésekre és károsodásokra.

4. Kompatibilitás

Vizsgálja meg, hogy az eszköz kompatibilis-e a használt rendszer többi elemével (kompatibilitás = az eszközök jó működése).

Tájékozódjon a jelen használati utasításhoz mellékelt kompatibilitási táblázatból. Ellenőrizze, hogy a cipője kompatibilis-e a hágóvasal és a választott rögzítőrendszerrel. Ellenőrizze, hogy a cipő jól illeszkedik a hágóvasra, és nem tud tőle eltávolodni sem felfelé, sem oldalra, sem hosszanti irányban. Ellenőrizze, hogy a rögzítőrendszer elemei nem tudnak elcsúszni a cipővel való érintkezési pontokon. Ellenőrizze, hogy a cipő nem féri ki a rögzítőrendszerből (különösen a FIL FLEX-ből).

A hágóvas kompatibilis a hozzá az eredeti csomagolásban mellékelt BARRETTES, valamint a külön kapható FLEX összekötőelemmel, mely puha cipő esetén javítja a tartást és növeli a kényelmet (viszont csökkent a hatékonyságot az első fogak használatánál).

A hágóvas első és hátsó része bizonyos más modellekkel kicserélhető.

Vigyázzon, a cipő elhasználódása idővel módosíthatja a hágóvas tartását.

Mielőtt kimegy a terepre, mindig ellenőrizze a hágóvas és a cipő kompatibilitását. Előfordulhat, hogy a hágóvas bizonyos típusú cipőkkel nem kompatibilis.

5. Méréet beállítása a cipőhöz

Minden használat előtt állítsa be a cipőhöz a hágóvasak. Figyelem: a hágóvasak aszimmetrikusak, és mindkét lábra külön be kell őket állítani.

A. Első rögzítőrendszer beállítása

Aztól lyukakkal az első fogak hosszúsága állítható be. Tipp a FIL FLEX eltávolítása.

B. Hátsó rögzítőrendszer beállítása

A hátsó lyukakkal a sarokrögzítő magassága állítható be.

C. A méret beállítása

A hátsó részen található fogakat a állítózsinór megfelelő hosszúságának beállítására. A műveletet annyiszor ismételje, ahányszor szükséges. Ha a cipő a helyén van, a zsinórnak nagyon fesztesnek kell lennie.

D. A heveder beállítása

A heveder zárócsatjának mindig a láb külső oldalára kell esnie.

A LEOPARD FL beállításánál künyű cipőre:

Maximális hosszúságú állítózsinórral tűzze a hevedert a zsinórba a cipő mindkét oldalán. A hevederrel a zsinór megfeszíthető, és a hágóvas használata a cipőhöz beállítható.

E. A működőképesség ellenőrzése

Ellenőrizze, hogy a zsinór teljes hosszánálján keilőgymáshon fesszen. Tegyen néhány lépést a hágóvasban, és ellenőrizze annak megfelelő rögzítését.

Az első használat során a zsinór elfoglaltja végleges helyét és kissé megnyúlnhat. Ha szükséges, állítson utána.

Figyelem, a rosszul beállított hágóvas annak elvesztéséhez vezethet.

6. Hó megtapadását gátló antisnow lap

Figyelem, míg antisnow lap használatával sem lehet biztos abban, hogy a hó nem tapad meg a hágóvasban. A hó megtapadásával ró a megcsúszás és az esés veszélye. A LEOPARD LIF és LEOPARD FL hágóvas antisnow lap nélkül kaphatók. Ha a hó ismétleten felgyűlik a hágóvas alján, használja a külön kapható antisnow rendszert.

7. A zsinór cseréje

Ha az állítózsinór elhasználódott, kizárólag a Petzl CORÐ-TEC (T01A COR) pótlakátrészre cserélje ki.

8. Kiegészítő információk

Ez a termék megfelel az (EK) 2016/425 számú egyéni védőeszközökre vonatkozó rendelet előírásainak. Az EK megfeleléségi nyilatkozat a Petzl.com honlapon letölthető. A nagy sűrűségű polietilén olvadáspontja (140 °C) alacsonyabb, mint a polamidé vagy a poliszteré. A nagy szárlásdúgú polietilén sűrűldási együtthatója igen csekély. Ötítze meg a jelen használati utasítást egy dossziében, hogy a termékőr való levételt követően is tájékozódhasson belőle.

Leselejtés

FIGYELEM: adott esetben bizonyos körülményektől (a használat módjától és intenzitásától, a használat környezeti feltételeitől: maró vagy vegyi anyagok, tengervíz jelenlététől, éleken való felkúlvéstól, extrém hőmérsékleti viszonyoktól stb.) függően a termék élettartama akár egyetlen használatra korlátozódhat.

A terméket le kell szedni, ha:

- A termék túllépte megengedett élettartamát.

- Nagy esés vagy erőhatás érte.

- A termék felülvizsgálatának eredménye nem kielégítő. Ha a használat biztonságosságát illetően bármilyen kétség merül fel.

- Nem ismer pontosan a termék előzetes használatának körülményeit (pl. a termék egyik jelölése olvashatatlan).

- Használati elavult (jogszábakny, szabványok, technikák változása vagy újabb felszerelésekkel való kompatibilitás hiánya stb. miatt).

A leselejtett terméket semmisítse meg, hogy azt a későbbiekben se lehessen használni.

Jelmagyarázat:

A. Élettartama korlátlan (kivéve a hevederekre: 10 év) - B. Használat hőmérséklete - C. Övintézkedések - D. Tisztítás - E. Szárítás - F. Tárolás/ szállítás - G. Karbantartás - H. Módosítások/javítások (Petzl pótlakátrészek kivételével csak a gyártó szakszervizében engedélyezett) - I. Kérdések/kapcsolat

3 év garancia

Minden gyártást vagy anyaghibára. A garancia nem vonatkozik a következőkre: normális elhasználódás, módosítások vagy háziágos javítások, helytelen tárolás, hanyagság, nem rendeltetésszerű használat.

Veszélyt jelző piktogramok

1. Súlyos vagy halálos sérülés kockázatával járó, veszélyes szituáció. 2. Váratlan esemény vagy sérülés való veszélye. 3. Fontos információ a termék működéséről vagy használatáról. 4. Nem kompatibilis felszerés.

Nyomon követhetőség és jelölés

A. Megfelel az egyéni védőeszközökre vonatkozó jogszábaknyoknak. EK típusanúsitványt kiállító notifikált szervezvel - b. Nyomon követhetőség: számször - c. Egyedi azonosítószám - d. Gyártás éve - e. Gyártás hónapja - f. Tételszám - g. Egyedi azonosító - h. Szabványok - i. Olvassa el figyelmesen ezt a tájékoztatót - j. Model azonosítója - k. Gyártó neve - l. A gyártó címe - m. Gyártás dátuma (hónap/év)

RU

Эта инструкция показывает, как правильно использовать ваше снаряжение. Данная инструкция по эксплуатации представляет только некоторые правильные способы и техники использования вашего снаряжения. Предупредительные знаки информируют вас только о некоторых потенциальных рисках, связанных с использованием вашего снаряжения. Инструкция не описывает все возможные риски. Обновления и дополнительная информация представлены на сайте Petzl.com.

Вы несете ответственность за соблюдение всех мер предосторожности и за правильное использование своего снаряжения. Неправильное использование данного снаряжения может привести к возникновению дополнительных рисков. В случае возникновения каких-либо сомнений или трудностей обращайтесь в компанию Petzl.

1. Область применения

Средство индивидуальной защиты (СИЗ) от скольжения. LEOPARD LLF: кошки для передвижения по снегу, подходящие для ботинок для скаутур. Передняя часть – алюминий / пяточная часть – алюминий. LEOPARD FL: кошки для подходов по снегу. Передняя часть – алюминий / пяточная часть – алюминий. IRVIS HYBRID: кошки для передвижения по ледникам. Передняя часть – сталь / пяточная часть – алюминий. ВНИМАНИЕ: алюминиевые кошки – более легкие, чем стальные, но при этом они менее износостойки. Алюминиевые зубы могут сломаться или быстро сточиться при контакте со скальной породой. Они также менее эффективны на льду, чем стальные зубы. Данное изделие не должно подвергаться нагрузке, превышающей предел его прочности, и использоваться в ситуациях, для которых оно не предназначено.

Ответственность

ВНИМАНИЕ Деятельность, связанная с использованием данного снаряжения, опасна по своей природе.

Лично вы несете ответственность за свои действия, решения и безопасность.

Перед использованием данного снаряжения вы должны:

- Прочитать и понять все инструкции по эксплуатации.
- Пройти специальную подготовку по применению данного снаряжения.
- Ознакомиться с возможностями вашего снаряжения и ограничениями по его применению.

- Осознать и принять возможные риски, связанные с использованием этого снаряжения.

Игнорирование любого из этих предупреждений может привести к серьезным травмам и даже к смерти.

Это изделие может использоваться только людьми, прошедшими специальную подготовку, или под непосредственным контролем компетентного лица. Лично вы несете ответственность за свои действия, решения и безопасность, и лично вы отвечаете за последствия этих действий. Если вы неспособны взять на себя ответственность за использование данного снаряжения или если вы не поняли инструкции по эксплуатации, не используйте данное снаряжение.

2. Составные части

(1) Передняя часть, (2) Пяточная часть, (3) Регулировочный репшнур, (4) Строча, (5) Пружка DOUBLEBACK, (6) Антиподлипы, (7) Пяточный рычаг FLEXLOCK, (9) FIL, (10) FIL FLEX.

Основные материалы: алюминий, закаленная сталь, полиэтилен высокой плотности.

3. Детальная проверка

Ваша безопасность напрямую связана с состоянием вашего снаряжения.

Petzl рекомендует проводить детальную проверку снаряжения как минимум каждые 12 месяцев. Вниманию: при высокой интенсивности использования может потребоваться чаще проводить детальную проверку вашего СИЗ. При проведении детальной проверки следуйте рекомендациям на сайте Petzl.com. Заносите результаты детальной проверки в инспекционную форму СИЗ.

Перед каждым использованием

Перед каждым использованием следует проводить общий осмотр кошек. При необходимости заточите зубы кошек с помощью заточного для этого инструмента. Убедитесь, что фиксаторы пяточной и передней частей, а также антиподлипы (если такие имеются) находятся в хорошем состоянии и правильно отрегулированы. Проверьте состояние и натяжение регулировочного репшнура. Также следует убедиться в отсутствии деформаций, трещин, отминов, следов износа или коррозии на кошках, в особенности на передних зубьях.

Во время использования

Важно регулярно проверять состояние снаряжения и его присоединение к другим элементам системы. Убедитесь, что все элементы снаряжения правильно расположены друг относительно друга.

Регулярно проверяйте плотность привертания и правильную регулировку кошек. Проверяйте натяжение репшнура, при необходимости отрегулируйте его. Будьте аккуратны с острыми краями ледового снаряжения (кошек, ледобуров, ледовых инструментов и т.д.).

4. Совместимость

Проверить совместимость снаряжения с другими элементами системы в контексте вашей задачи (совместимость означает хорошее, эффективное взаимодействие). Используйте для проверки таблицу совместимости, прилагающуюся в дополнение к данной инструкции. Убедитесь, что ваши ботинки совместимы с кошками и выбранной системой крепления. Убедитесь, что кошки плотно прилегают к ботинкам и не могут сдвинуться ни вперед или назад, ни вверх или вниз, ни вправо или влево. Убедитесь, что элементы крепления не могут соскользнуть с тех участков ботинка, на которые они давят. Убедитесь, что ботинки не могут выскользнуть из креплений (в особенности для креплений FIL FLEX). Ваши кошки совместимы с BARRETTES (поставляются в комплекте), а также с перемычками FLEX, которые улучшают закрепление и комфорт при использовании кошек с мягкими ботинками (при этом они уменьшают эффективность использования передних зубьев). Пяточная и передняя части кошек могут быть заменены на передние и задние части некоторых других моделей кошек. Внимание: со временем ботинки истираются при использовании, что может ухудшить удержание кошек на ботинках. Всегда проверяйте совместимость перед выходом на маршрут. Иногда кошки не подходят к некоторым видам ботинок.

5. Настройка под ботинки

Перед каждым использованием настраивайте кошки под свои ботинки. Внимание: асимметричные кошки должны настраиваться отдельно под правый и левый ботинок.

A. Регулировка системы фиксации передней части

Отверстия на передней части кошек позволяют отрегулировать длину передних зубьев. Совет по снятию системы фиксации FIL FLEX.

B. Регулировка системы фиксации пяточной части

Отверстия на пяточной части кошек позволяют отрегулировать высоту подема пяточного рычага.

C. Регулировка размера

Используйте лазы на пяточной части кошек, чтобы настроить длину регулировочного репшнура. Повторите данную операцию необходимое количество раз. Когда кошки установлены на ботинки, репшнур должен быть сильно натянут.

D. Регулировка стропы

Пружка стропы всегда должна находиться на внешней стороне ноги.

Дополнительная регулировка LEOPARD FL под легкие ботинки:

используйте всю длину репшнура, закрепите его стропой с обеих сторон ботинка. Строча позволяет затянуть репшнур и отрегулировать размер кошек под размеры ботинков.

E. Функциональная проверка

Убедитесь в достаточном натяжении репшнура по всей его длине. Сделайте несколько шагов, чтобы убедиться в правильности закрепления кошек. При первом использовании после установки кошек репшнур может сдвинуться и его натяжение немного ослабнуть. При необходимости отрегулируйте кошки.

Внимание: плохая регулировка кошек может привести к их откреплению.

6. Антиподлипы

Внимание: даже если вы используете антиподлипы, необходимо всегда следить, чтобы снег не налипал под кошками; это могло бы создать риск скольжения или падения. LEOPARD LLF и LEOPARD FL поставляются без антиподлипов. В случае возникновения проблем с налипанием снега установите антиподлипы, продающиеся отдельно.

7. Замена репшнура

В случае износа замените регулировочный репшнур сменным репшнуром CORД-TEC Petzl (T01A COR).

8. Дополнительная информация

Данные снаряжения отвечают требованиям регламента (ЕС) 2016/425 СИЗ. Декларация о соответствии требованиям ЕС находится на сайте Petzl.com. Температура плавления полиэтилена высокой плотности (140° C) – ниже, чем у нейлона и полиэстера. Полиэтилен высокой плотности обладает низким коэффициентом трения.

- Храните инструмент по эксплуатации в специальной палке, чтобы иметь к ним доступ после того, как вы достаете их при раскладе снаряжения.

Отбраковка снаряжения:

- ВНИМАНИЕ: особые обстоятельства могут вызвать уменьшение срока службы изделия, вплоть до однократного применения (способ и интенсивность использования; воздействие окружающей среды: агрессивной или морской среды; работа с химикатами; экстремальные температуры; контакт с острыми крошками и т.д.). Отбраковывайте любое снаряжение, если:
 - Оно превысило свой срок службы;
 - Оно падало или подвергалось большой нагрузке.
 - Оно не удовлетворяло требованиям при осмотре или проверке. У вас есть сомнения в его надежности.
 - Вы не знаете полную историю его использования (например, из-за нечитаемой маркировки на изделии).
 - Когда оно устарело и более не соответствует новым стандартам, законам, технике или несовместимо с другим снаряжением и т.д.
 - Чтобы избежать дальнейшего использования отбракованного снаряжения, его следует утилизировать.

Рисунки:

A. Срок службы неограничен (кроме строп: 10 лет) - B. Допустимый температурный режим: - С. Меры предосторожности - D. Чистка - E. Сушка - F. Хранение/транспортировка - G. Обслуживание - H. Модификация/ремонт (запрещены все мастерских Petzl, за исключением заменяемых частей) - I. Вопросы/контакты

Гарантия 3 года

От любых дефектов материала и производственных дефектов. Гарантия не распространяется на следующие случаи: нормальный износ; окисление; изменение конструкции или передела изделия; неправильное хранение и плохой уход; повреждения, вызванные небрежным отношением к изделию; а также использование изделия не по назначению.

Предупредительные знаки

1. Ситуация, представляющая ненадлежащий риск получения серьезных травм или ведущая к смерти. 2. Ситуация, представляющая риск возникновения несчастного случая или получения травмы. 3. Важная информация о работе или о характеристиках вашего снаряжения. 4. Техническая несовместимость.

Проектируемость и маркировка продукции

A. Отвечает требованиям стандартов, относящихся к СИЗ. Зарегистрированная организация, которая провела проверку на соответствие стандартам ЕС - b. Прослеживаемость: матрица данных - c. Индивидуальный номер - d. Год изготовления - e. Месяц изготовления - f. Номер партии - g. Индивидуальный идентификатор - h. Стандарты - i. Внимательно читайте инструкции по эксплуатации - j. Идентификация модели - k. Производитель - l. Адрес производителя - m. Дата производства (месяц/год)

CN

Эта инструкция будет向您解释如何正确使用您的装备。这里只描述部分使用方法和技术。

警示标志将告知您使用该装备时的某些潜在危险，但不可能全部描述清楚。请登录Petzl.com查阅更新和附加信息。

您有责任阅读每一警告并且正确使用您的装备。任何错误的使用都将成为额外危险。若有任何疑问或对理解该文件有困难，请联系Petzl。

1.应用范围

用于防滑保护的 个人防护设备（PPE）。LEOPARD LLF：配合滑雪靴用于雪地行走的冰爪。铝制前掌/铝制后掌。

LEOPARD FL：用于雪地接近的冰爪。铝制前掌/铝制后掌。IRVIS HYBRID：用于冰川行走的冰爪。钢制前掌/铝制后掌。警告：铝制冰爪更轻，但强度不如钢制冰爪。铝制的爪尖会在岩石上断裂或更快磨损，在冰面上的制动力也低于钢制的冰爪。

使用该产品时，不可超出其负荷限制，也不可用于设计之外的用途。

责任

警告

凡涉及使用此装备的活动都具有一定危险性。

您应对个人的行动、决定和安全负责。

在使用此装备前，您必须：

- 阅读并理解全部使用指南；
- 针对该设备的使用，进行特定训练；
- 熟悉您的装备，了解其性能及使用限制；
- 理解并接受所涉及的风险。

一旦忽视上述任何一条警告，将有可能造成严重伤害甚至死亡。

该产品只能由有能力且负责的人使用，或在有能力且负责的人的直接目视监督下使用。

您应对个人的行动、决定和安全负责并承担后果。如果您无法承担相关责任或无法完全理解本产品使用说明，则请勿使用该装备。

2.部件名称

(1) 前掌，(2) 后掌，(3) 调节绳，(4) 绑带，(5) DOUBLEBACK紧固扣，(6) 阻雪板系统，(7) 后跟卡扣，(8) FLEXLOCK后跟锁定，(9) FIL，(10) FIL FLEX。
主要材料：铝、淬火钢、高模量聚乙烯。

3.检测、检查要点

您的安全和您装备的状态密切相关。

Petzl建议您至少每12个月深入检查一次。警告：高频率的使用会增加您更加频繁地检查您的PPE。请根据Petzl.com网站上描述的操作方式进行检查。将结果记录在您的PPE检查表格中。

每次使用前

每次使用前，检查冰爪的整体状况。如果必要，请用合适的工具打磨尖齿。

确认前掌和后掌的固定系统（和阻雪板系统，如果有）状态良好，并且正确调节。

检查调节绳的状态和拉力。检查在主体和尖齿上，尤其是前齿上没有任何形变、裂纹、刻痕、磨损和腐蚀。

每次使用时

经常检查产品状况及其与系统内其他设备的连接状况，是至关重要的。确保系统内所有设备均互相正确连接。定期检查您的冰爪是否正确调节及收紧。检查调节绳的拉力，如果需要，请适当调整。注意攀冰产品上的锋利齿尖带来的切割危险（冰爪、冰镐、冰锥）。

4.兼容性

在您使用时，验证该产品与系统其他组件的兼容性（兼容性 = 良好的功能互动）。

查看随说明书附带的兼容表。确定您的鞋子与冰爪和固定系统都是兼容的。检查您的鞋与冰爪稳固连接，不会向上、两侧和前后有任何错位。检查固定系统的所有部件不会从鞋子的槽上脱离。检查鞋子不会从固定系统中滑出（尤其是FIL FLEX）。您的冰爪与配套的BARRETTES兼容，也和FLEX连接板兼容，它能提高在鞋鞋上的固定和舒适度（但会减弱前齿的效果）。可与某些型号的冰爪前后掌替换。

警告：随着长时间您的鞋子的磨损和撕扯，可能改变冰爪的牢固性。

实地使用前必须进行兼容性测试。冰爪可能无法与某些鞋子相兼容。

5.安装到鞋子上

在使用前，调整冰爪来适合您的鞋子。警告：冰爪是不对称的，必须单独调整每只脚。

A.前部固定系统的调节

前孔可以用来调节前齿的长度。

打开FIL FLEX的提示。

B.后部固定系统的调节

后孔可以用来调节后跟卡扣的高度。

C.尺寸调节

使用后掌凹槽将调节绳调至合适的长度。尽可能多次重复这个过程。一旦安装在鞋子上，绳子必须拉得非常紧。

D.绑带的调节

扁带的紧固扣应始终位于脚的外侧。在较轻的鞋子上调节LEOPARD FL的可选方法：将调节绳调至最长，将绑带穿过鞋子每侧的调节绳。绑带可以用绳子拉紧，并且调节冰爪的长度以适应鞋子。

E.功能测试

检查整根绳子都被正确拉紧。穿着冰爪走几步来测试它们的牢固程度。

在第一次使用时，绳子会更吻合，并会稍微松懈。

如果有必要，适当进行调整。

警告：如果调节不当，可能会导致冰爪脱落。

6.阻雪板系统

警告：即使您使用了阻雪板系统，也要时刻留意冰爪下面的积雪：会增加滑倒或摔倒的风险。

阻雪板系统不包含在LEOPARD LLF和LEOPARD FL中。重复出现雪堆积的问题情况下，可安装一个阻雪板系统（分开出售）。

7.更换绳子

如果磨损，更换调节绳只能使用Petzl CORД-TEC（T01A COR）更换。

8.附加信息

该产品符合欧盟2016/425个人防护设备法规。请登录Petzl.com查看符合欧盟标准声明。

高模量聚乙烯的熔点（140摄氏度）低于尼龙和聚酯。高模量聚乙烯具有低摩擦系数的特性。

- 请将从设备上取下的使用说明放到一个永久文件夹中，已备查阅。

淘汰您的装备：

警告：一次意外事故可能导致产品在首次使用后即被淘汰（这取决于使用方式及强度、使用环境：严酷的环境、海洋环境、尖锐边缘、极端温度、化学产品等）。

何时需要淘汰您的装备：

- 已超过产品的寿命；
- 经历过严重冲击或负荷；
- 无法通过产品检测，您对其安全性产生怀疑；
- 您不清楚产品的全部使用历史（例如，产品标识无法辨识）；
- 因为法律、标准、技术或与其它装备不兼容等问题而不得不淘汰。销毁这些产品以防将来误用。

图标：

A.无限制的寿命（扁带除外，可使用10年）- B.可接受的温度 - C.使用注意 - D.清洁 - E.干燥 - F.存放/运输 - G.维护 - H.改装/维修（不能在Petzl以外的地方修理，除了更换零件）- I.问题/联系

3年质保

针对材料或生产上的缺陷。例外：正常的磨损、氧化、自行改装或改良、不正确存放、欠佳的保养、使用疏忽或用于非产品设计之用途。

警示标志

1.表示有即刻产生严重伤害或死亡风险的情况。2.表示有潜在的意外或伤害风险。3.表示产品在功能或性能方面的重要信息。4.表示装备的不兼容性。

可追溯性及标识

a.符合PPE监管要求。进行EU型式测试的认证机构 - b.追踪：二维码 - c.序列号 - d.生产年份 - e.生产月份 - f.批号 - g.独立身份识别号 - h.标准 - i.仔细阅读说明书 - j.型号识别 - k.生产商名称 - l.生产商地址 - m.生产日期（月份/年份）

본 설명서는 장비를 정확하게 사용하는 방법을 설명한다. 오로지 특정 기술 및 사용법만 소개된다. 경고 기호는 사용자의 장비 사용과 관련된 몇 가지 잠재적인 위험에 대한 정보를 전달하나 모든 것을 설명하는 것은 불가능하다. 최신 정보 및 추가 정보는 Petzl.com을 확인한다. 각각의 경고 내용 확인 및 정확한 장비 사용은 사용자에게 책임이 있다. 장비의 오용은 추가적인 위험을 야기할 수 있다. 본 설명서를 이해하는데 어려운 점이나 의문점이 있으면 (주) 안나푸르나로 연락한다.

1. 적용 분야

미끄러짐 방지를 위한 개인 보호 장비 (PPE). LEOPARD LLF: 스키 투어링 부츠를 사용하는 실상 여행을 위한 크랩폰. 앞쪽 알루미늄/뒤쪽 알루미늄. LEOPARD FL: 실상 어프로치를 위한 크랩폰. 앞쪽 알루미늄/뒤쪽 알루미늄. IRVIS HYBRID: 빙하 여행을 위한 크랩폰. 앞쪽 스틸/뒤쪽 알루미늄. 경고: 알루미늄 크랩폰은 더 가벼우나, 스틸 크랩폰 만큼의 강한 내구성을 보장하지 않는다. 알루미늄 포인트는 암벽에 사용 시 급속 마모 및 파손될 수 있으며, 스틸 크랩폰에 비해 빙상 마찰력이 약하다. 본 제품은 자체 강도 이상으로 힘을 가해서는 절대 안되며, 제작 용도 이외의 다른 목적으로 사용되어서는 안된다.

책임

경고
이 장비의 사용과 관련된 활동에는 위험성이 내재되어 있다. 자신의 행동이나 판단 및 안전에 대한 책임은 사용자에게 있다.

이 장비를 사용하기 전에, 반드시 알아야 할 사항:

- 사용에 관한 모든 설명서를 읽고 이해하기.
- 장비의 적합한 사용을 위한 구체적인 훈련 받기.
- 장비의 사용법과 가용 범위를 숙지하기.
- 관련된 위험을 이해하고 숙지하기.

이러한 위험을 유비하지 않으면 심각한 부상이나 사망을 초래할 수 있다.

본 장비는 반드시 전문가와 관련 담당자만 사용하거나 이들의 직접적인 통제하에 설치되어야 한다. 행동이나 판단 및 안전에 대한 책임은 사용자에게 있으며 이에 따른 결과도 사용자의 책임이다. 책임질 수 없거나 또는 책임질 수 있는 위치에 있지 않은 경우, 또는 사용 설명서를 완전히 이해하지 못했다면 본 장비를 사용해서는 안 된다.

2. 부분 명칭

(1) 앞쪽, (2) 뒤쪽, (3) 조절 코드, (4) 스트랩, (5) DOUBLEBACK 조임 버클, (6) 안티보트(antibott) 시스템, (7) 힐 레버, (8) FLEXLOCK 힐 베일, (9) FIL, (10) FIL FLEX, 주요 소재: 알루미늄, 단조된 스틸, 고탄성 폴리에틸렌.

3. 검사 및 확인사항

사용자의 안전은 장비의 온전한 상태에 달려있다. Petzl은 적어도 일년에 한번 이상의 정밀 검사를 실시할 것을 권장한다. 경고: 사용 강도에 따라 사용자의 PPE 장비를 더 자주 검사할 수도 있다. Petzl.com 에 설명된 절차를 따른다. PPE 검사 양식에 검사 결과를 기록한다.

매번 사용 전

매번 사용 전, 크랩폰의 일반적인 상태를 체크한다. 필요 시, 적절한 도구를 사용하여 포인트를 날카롭게 한다. 앞 뒤쪽 바인딩 (필요 시, 안티보트 시스템)이 올바른 상태에 있고 적절히 조절되었는지 확인한다. 조절 코드의 상태와 팽팽한 정도를 체크한다. 주철 프레임과 포인트, 특히 앞 포인트에 변형, 균열, 자국, 마모 또는 부식이 없는지 확인한다.

제품 사용 도중

제품의 상태와 시스템의 다른 장비에 대한 연결 부분을 정기적으로 검사하는 것이 중요하다. 장비에 연결된 모든 제품들이 각각 정확한 위치에 있는지 확인한다. 크랩폰이 올바르게 조절되고 조여졌는지 정기적으로 확인한다. 크로 텐션 상태를 확인하고 필요 시 조절한다. 아이스 클라임링 제품 (크랩폰, 아이스 엑스, 아이스 스크류)의 날카로운 부분이 부패에 의해 질릴 수 있으니 주의한다.

4. 호환성

본 제품 사용 시 다른 장비의 부품 시스템과 호환되는지 확인한다 (호환이 된다 = 기능적으로 상호 작용이 잘 된다). 본 사용 설명서의 부록으로 제공되는 호환성 표를 참조한다. 부추가 설치하려는 크랩폰 및 바인딩 시스템과 호환되는지 확인한다. 부추가 단단히 고정되어 있고 크랩폰 내에서 위, 좌우, 서로 방향으로 움직이지 않는지 확인한다. 바인딩 부품이 부츠의 핏에서 떨어지지 않는지 확인한다. 부추가 바인딩 (특히 FIL FLEX)을 통과하지는 않는지 확인한다. 크랩폰은 제공된 BARRETTES 및 FLEX 연결 바와 호환되어, 유연한 부츠에 고정력과 편안함을 향상시킨다 (그러나 앞 포인트의 효율성은 감소된다). 크랩폰의 앞, 뒷 색선은 특정 다른 모델과 교체할 수 있다. 경고: 부츠의 마모는 시간이 지남에 따라 크랩폰의 부착력에 영향을 줄 수 있다. 현장에서 장비를 사용하기 전에 항상 호환성 테스트를 수행한다. 크랩폰은 특정 부츠와 호환되지 않을 수 있다.

5. 부츠에 크랩폰 장착하기

사용 전에 사용자의 부츠에 맞도록 크랩폰을 조절한다. 경고: 크랩폰은 비대칭이며 반드시 양쪽 발에 맞게 각각 조절해야 한다.

A. 앞쪽 바인딩 시스템 조절

앞쪽 구멍을 통해 앞쪽 포인트 길이를 조절할 수 있다. FIL FLEX 푸는 방법.

B. 뒤쪽 바인딩 시스템 조절

뒤쪽 구멍을 통해 힐 레버의 높이를 조절할 수 있다.

C. 사이드 조절

뒤쪽의 노치를 사용하여 코드를 올바른 길이로 조절한다. 필요한 만큼 이 절차를 반복한다. 일단 부츠에 장착되면, 코드는 반드시 매우 팽팽한 상태가 되어야 한다.

D. 스트랩 조절

스트랩-조임 버클은 반드시 항상 발 바깥쪽에 있어야 한다.

경량 부츠에 LEOPARD FL 옵션 조절:

코드를 최대 길이로 설정한 상태에서, 부츠 양쪽의 코드 주위에 스트랩을 통과시킨다. 그런 다음 스트랩을 사용하여 코드를 단단히 조이고, 크랩폰 길이를 부츠에 맞게 조절한다.

E. 기능 테스트

코드가 전체 길이를 따라 적절히 팽팽해진 상태인지 확인한다. 부츠에 단단히 부착되었는지 확인하기 위해 크랩폰을 착용한 채로 몇 발 움직여 테스트한다. 최초 사용 중, 코드는 자리를 잡으며 약간 느슨해질 수 있다. 필요 시, 세팅을 조절한다. 경고: 크랩폰을 제대로 조절하지 않은 경우, 크랩폰이 빠질 수 있다.

6. 안티보트(antibott) 시스템

경고: 심하여 안티보트 시스템을 사용하는 경우에도, 크랩폰 아래에 눈이 쌓여 미끄러지거나 추락할 위험이 높아질 수 있음을 반드시 항상 숙지한다. LEOPARD LLF 및 LEOPARD FL에는 안티보트 시스템이 포함되지 않는다. 눈이 쌓이는 문제가 반복적으로 발생하면, 안티보트 시스템을 설치한다 (별도 구매).

7. 코드 교체

마모된 경우, 조절 코드를 Petzl CORD-TEC (T01A COR) 교체 코드로만 교체한다.

8. 추가 정보

본 제품은 개인 보호 장비에 관한 규정 (EU) 2016/425의 필수 요건에 부합한다. EU 적합성 선언서는 Petzl.com에서 확인 가능하다.

고탄성 폴리에틸렌의 녹는점 (140 ° C)은 나일론 및 폴리에스터보다 낮다. 고탄성 폴리에틸렌은 마찰 계수가 낮다. - 장비에서 사용 설명서를 떼어난 후 언제든지 참조할 수 있도록 파일에 영구적으로 보관한다.

장비 폐기시점:

경고: 사용 유형, 사용 강도 및 사용 환경 (가진 환경, 해양 환경, 날카로운 모서리, 극한의 온도, 화학 제품 등)에 따라 단 한 번의 사용으로도 제품을 폐기해야 할 수 있다. 다음과 같은 경우 제품을 반드시 폐기해야 한다:

- 제품 수명을 초과한 경우.
- 심한 추락이나 하중을 받은 적이 있는 경우.
- 감사에 통과하지 못한 경우. 장비의 신뢰성이 의심되는 경우.
- 장비의 전체적인 사용 내역을 모를 경우 = 악동이 불가한 제품 마킹).
- 적용 규정, 기준, 기술의 변경 또는 다른 장비와 호환되지 않는 경우 등.

이러한 장비가 다시 사용되는 일이 없도록 폐기한다.

제품 참조:

A. 제품 사용: 무제한 (예외: 스트랩 10년) - B. 허용 온도 - C. 사용 수명/사용 - D. 세척 - E. 건조 - F. 보관/운반 - G. 제품 관리 - H. 수리/수리/수리 시설 외부에서는 부품 교체를 제외한 수리 금지) - I. 문의와 연락/연락

3년간 보증

원자재 또는 제조상의 결함에 대해 보증을 제공한다. 제외: 일반적인 마모 및 핏팅, 산화, 제품 변형 및 개조, 부적절한 보관, 올바르게 않은 유지 관리, 사용 상 부주의, 제작 용도 이외의 사용 등.

경고 기호

1. 심각한 부상 또는 사망의 잠재적인 위험이 존재하는 상황. 2. 사고 또는 부상의 잠재적인 위험에 노출. 3. 제품의 기능 또는 성능에 대한 중요 정보. 4. 장비 비호환성.

추적 및 마킹

a. PPE 규정의 요구 사항을 충족한다. EU 유형 시험 수명 기관 - b. 추적: 데이터 매트릭스 - c. 일련 번호 - d. 제조년도 - e. 제조일 - f. 배치 번호 - g. 개별 식별번호 - h. 기준 - i. 사용 설명서를 우의 끈에 읽는다 - j. 모델 식별 - k. 제조업체명 - l. 제조업체 주소 - m. 제조일 (월/년)

BG

В тази листовка е обяснено как правилно да използвате средството. Представени са само някои методи и начини на употреба. Предуведителни надписи ви информират за потенциални рискове, свързани с употребата на средството, но не е възможно да бъдат описани всички. Следете редовно актуализацията и допълнителната информация на страницата Petzl.com. Вие носите отговорност за спазването на всяко предупреждение и за правилното използване на средството. Всяко неправилно действие при използване на средството ще доведе до допълнителни рискове. Свържете се с Petzl, ако имате съмнения или затруднения да разберете нещо.

1. Предназначение

Лично предпазно средство (ЛПС) срещу ползване. LEOPARD LLF: котки за ходене по сняг с комбинирани обувки. Предна част от алуминиева сплав/задна част от алуминиева сплав. LEOPARD FL: котки за движение по сняг. Предна част от алуминиева сплав/задна част от алуминиева сплав. IRVIS HYBRID: котки за движение по лед. Предна част от стомана/задна част от алуминиева сплав. ВНИМАНИЕ: алуминиевите котки са по-леки, но са с по-малка якост в сравнение със стоманените котки. Алуминиевите зъби могат да се счупят или да се износят бързо, ако се стъпва на скала, освен това не държат така добре на лед, както стоманените зъби. Този продукт не трябва да се използва извън неговите възможности или в ситуация, за която не е предназначен.

Отговорност

ВНИМАНИЕ
Дейността, изискващи употребата на това средство, по принцип са опасни.
Вие носите отговорност за вашите действия, решения и за вашата безопасност.

Преди да започнете да употребявате това средство, трябва:

- Да прочетете и разберете всички инструкции за употреба.
- Да научите специфичните за средството начини на употреба.
- Да се усъвършенствате в работа със средството, да познавате качествата и възможностите му.
- Да разберете и осъзнаете съществуващия риск.

Неспазването дори на едно от тези предупреждения може да доведе до тежки, дори смъртоснони травми.

Този продукт трябва от се използва или от компетентни и добре осведомени лица, или работещият с него трябва да бъде под непосредствен зрителин контрол на такова лице. Вие носите отговорност за вашите действия, решения и за вашата безопасност и вие ще поемете последните. Ако не сте в състояние да поемете тази отговорност или не сте разбрали добре указанията за употреба, не използвайте това средство.

2. Номерация на елементите

(1) Предна част, (2) Задна част, (3) Въжечко за регулиране, (4) Каишка, (5) Катарам DOUBLEBACK, (6) Пластини срещу сняг, (7) Заден автомат, (8) Заден елемент FLEXLOCK, (9) FIL, (10) FIL FLEX. Основни материали: алуминий, закалена стомана, полиетилен с ултра високо молекулено тегло.

3. Контрол, начин на проверка

Вашата безопасност зависи от състоянието на средството. Petzl препоръчва задълбочена проверка най-малко веднъж на 12 месеца. Внимание: ако използвате ЛПС интензивно, може да се наложи по-често извършване на инспекция. Спазвайте указанията за проверка, посочени на Petzl.com. Запишете резултатите в паспорт на вашето ЛПС.

Преди всяка употреба

Проверявайте състоянието на котките преди всяка употреба. Ако се налага, заточете зъбите с подходящ инструмент. Проверявайте състоянието и регулирането на елементите за фиксиране на предната и задната част, както и пластините против сняг, ако има такива. Проверявайте дали въжечето е добре натегнато.

Проверете дали обувките са добре стегнати и котките не са размаяват по корпус и зъбите, обърнете особено внимание на предните зъби. **По време на употреба** Важно е да следите редовно за състоянието на продукта и връзката му с останалите средства от системата. Уверете се, че отделните средства са правилно разположени едно спрямо друго. Контролирайте редовно регулирането и фиксирането на котките към обувките. Проверете дали въжечето е опънато и ако се налага, регулирайте го допълнително. Паузете се от порязване от остри зъби на продуктите за ледно катерене (котки, пижели, цеви..).

4. Съвместимост

Проверете съвместимостта на този продукт с останалите елементи от системата при всякия начин на приложение (съвместимост = правилно функциониране на елементите). Вижте таблицата за съвместимост, предоставена в допълнение към тази инструкция. Проверете дали котките са съвместими с обувките и с избраната система на закрепване. Проверете дали обувките са добре стегнати и котките не се размаяват от тях нито във височина, нито настрани, нито по дължина. Проверете дали елементите, фиксиращи котките, не се използват от допълнителни точки на обувките. Проверете дали обувките не могат да се използват настрани от закрепващите елементи (особено при FIL FLEX). Котките са съвместими с оригиналните шини BARRETTES, както и с шините FLEX, които подобряват фиксирането и удобството с меки обувки (но намаляват ефикасността на предните зъби). Предните и задните части на котките могат да се разменят с някои други модели. Внимание: износването на обувките с течение на времето може да повлияе на фиксирането на котките. Задължително проверявайте съвместимостта на котките с обувките, преди да ги използвате на терен. Случва се някои модели котки да не могат да се регулират по някои обувки.

5. Регулиране по обувките

Използвайте котките към обувките преди първата употреба. Внимание: котките са асиметрични и трябва да се регулират поотделно за лявата и за дясната обувка.

A. Регулиране на системата за фиксиране на предната част Предните отвори дават възможност за регулиране дължината на предните зъби. Съвет за демонтаж на FIL FLEX.

B. Регулиране на системата за фиксиране на задната част Задните отвори позволяват регулиране на височината на задния автомат.

C. Регулиране на размера

Използвайте лъбовете в задната част, за да регулирате дължината на въжечето. Повторете операцията толкова пъти, колкото е необходимо. След монтажа на котката, въжечето трябва да стои много опънато.

D. Регулиране на каишката

Катарамата за закопчаване на каишките трябва винаги да бъде от външната страна на крака.

Опция за регулиране на LEOPARD FL към леки обувки:

отпуснете въжечето на максимална дължина и прекарайте каишката под него от всяка страна на обувката. В това положение каишката опъва въжечето и регулира дължината на котката по обувката.

E. Проверка на функционирането

Проверете дали въжечето е добре опънато по цялата дължина. Направете няколко крачки с котките и проверете дали са добре фиксирани. По време на първата употреба въжечето се намества и е възможно малко да се отпусне. Регулирайте го допълнително, ако е необходимо. Внимание: ако котките не са добре регулирани, могат да паднат от обувките.

6. Пластини против сняг

Внимание: дори да използвате антично пластини, трябва винаги да следите да не се набива сняг в котките, това увеличава риска от падания и падане. LEOPARD LLF и LEOPARD FL се продават без пластини срещу полепване на сняг. Ако има проблем с полепване на сняг, монтирайте пластини против сняг, които се продават отделно.

7. Смяна на въжечето

Ако въжечето, свързващо двете части, се износи, сменете го, но само с въжечне CORD-TEC Petzl (T01A COR).

8. Допълнителна информация

Този продукт съответства на регламент (ЕС) 2016/425 относно личните предпазни средства. ЕС декларацията за съответствие можете да намерите на страницата Petzl.com. Температурата на тропене на полиетилен с ултрависоко молекулно тегло (140° C) е по-ниска от тази на полиамид и полиестера. Полиетиленът ултрависоко молекулно тегло има нисък коефициент на трене.

- Запазете инструкциите за употреба в една папка, за да имате възможност да правите справки, след като сте ги премазали от средството.

Бракуване на продукта:

ВНИМАНИЕ: ниско извчердно събитие може да доведе до бракуване на даден продукт само след еднократно използване (в зависимост от вида и интензивността на употреба, средата, в която се ползва; агресивна среда, морска среда, остри ръбове, екстремни температури, химически вещества...). Един продукт трябва да се бракува, когато:

- Срокет му на годност е изтекъл.
- Понесъл е значителен удар или натоварване.
- Резултатът от проверката на продукта е незадоволителен. Смянята се в неговата надеждност.
- Нямайте пълна информация как е било използвано средството преди това (например маркировка е нечетлива).
- Той е морално остарял (поради промяна в законодателството, стандартите, методите на използване, несъвместимост с останалите средства...).

Унищожете тези продукти, за да не се употребяват повече.
Пиктограми:
A. Неограничен срок на годност (но за каишките е до 10 години)
- B. Разрешена температура
- C. Предуведнения при употреба
- D. Почистяване
- E. Сушене
- F. Съхранение/транспорт
- G. Поддръжка
- H. Модификации/ремонти (забранени са извън сервизите на Petzl, изключение само за резервни части)
- I. Въпроси/контакт

Гаранционен срок 3 години

Отнася се до всякакви дефекти в материалите или при производството. Гаранцията не важи при: нормално износване, окисляване, модификации или ремонти, лошо съхранение, лошо поддръжане, употреба на продукта не по предназначение.

Предуведителни знаци

1. Ситуация с неизбеген риск от тежко нараняване или фатален изход. 2. Ситуация с опасност от възможен инцидент или нараняване. 3. Важна информация относно начина на функциониране или спецификацията на продукта. 4. Несъвместимост на средствата.

Контрол и маркировка

a. Отговорая на изискванията на регламента за ЛПС.
Нотифициран орган за изпитание ЕС на тила - b. Контрол: основни данни - c. Индивидуален номер - d. Година на производство - e. Месеци на производство - f. Номер на партия - g. Индивидуална идентификация - h. Стандарти - i. Прочетете внимателно техническите указания - j. Идентификация на модела - k. Производител - l. Адрес на производителя - m. Дата на производство (месеци/година)

Bu talimatlar, ekipmanınızın doğru kullanımını hakkında bilgi vermektedir. Ayrıca belirli teknikler ve kullanımlar açıklanmaktadır.

Uyarı sembolleri, ekipmanınızın kullanımına ilişkin bazı olası riskler hakkında bilgi vermekle birlikte, tüm riskleri içermemektedir. Güncel ve daha fazla bilgi için Petzl.com'u ziyaret edin. Tüm uyarıları dikkatle okuyup ekipmanınızı doğru kullanmak sizin sorumluluğunuzdur. Ekipmanın yanlış kullanımını ek riskler yaratacaktır. Bu talimatlara ilişkin herhangi bir şüpheleniz veya anlamadığınız bir husus olması halinde Petzl ile iletişime geçin.

1. Kullanım alanı

Kaymayı önleyici kişisel koruyucu donanım (KKD).

LEOPARD LLLF: tur kayığı botları ile karda yürüyüş için krampon. Alüminyum ön kısım/alüminyum arka kısım.

LEOPARD FL: karda yürüyüş ve trımanş için krampon. Alüminyum ön kısım/alüminyum arka kısım.

IRVIS HYBRID: buzda yürüyüş için krampon. Çelik ön kısım/alüminyum arka kısım.

UYARI: alüminyum kramponlar daha hafiftir, ancak çelik kramponlar kadar güçlü değildir.

Alüminyum diğer kaya üzerinde gubuk kırılabilir veya aşınabilir ve buz üzerinde çelik dışlere göre daha az sürünme kuvveti sağlar.

Ürün, sınırların ötesinde zorlanmamalı ve tasarlandığı amaç dışında kullanılmamalıdır.

Sorumluluk

UYARI

Bu ekipmanın kullanılacağı aktiviteler doğası gereği tehlikelidir.

Eylemlerinizin, kararlarınızın ve güvenliğinizin sorumluluğu size aittir.

Bu ekipmanı kullanmadan önce:

- Kullanım Talimatlarını okuyup anladığınızdan emin olun.
- Ürünün doğru kullanımını konusunda eğitim alın.
- Ürünün kapasitesi ve sınırları hakkında bilgi sahibi olun.
- İlgili riskleri anladığınızdan ve kabul ettiğinizden emin olun.

Bu uyarılardan herhangi birinin dikkate alınmaması ciddi yaralanmalar veya ölüme sonuçlanabilir.

Bu ürün yalnızca yetkin ve sorumlu kişiler veya yetkin ve sorumlu bir kişilerin doğrudan gözetimi altında kullanılmalıdır.

Eylemlerinizin, kararlarınızın, güvenliğinizin ve bunların sonuçlarının sorumluluğu size aittir.

Bu sorumluluğu üstlenilebilecek durumda değilseniz veya Kullanım Talimatlarını tam olarak anlamadıysanız, bu ekipmanı kullanmayın.

2. Terminoloji

(1) Ön kısım, (2) Arka kısım, (3) Ayar kordonu, (4) Perlon, (5) DOUBLEBACK bağlama tokası, (6) Antibott sistemi, (7) Topuk yuvası, (8) FLEXLOCK topuk desteği, (9) FIL, (10) FIL FLEX. Malzeme: alüminyum, temperli çelik, yüksek modüllü polietilen.

3. Muayene, kontrol edilecek hususlar

Güvenliğiniz, ekipmanınızın sağlığına bağlıdır.

Petzl, 12 ayda birden az olmamak kaydıyla ayrıntılı bir muayene yapılmasını önermektedir.

UYARI: KKD'nizin yoğun kullanımı, daha sık kontrol edilmesini gerektirebilir. Petzl.com'da açıklanan prosedürleri izleyin. Sonuçları KKD muayene formunuza kaydedin.

Her kullanımdan önce

Her kullanımdan önce kramponlarınızın genel durumunu kontrol edin. Gerekirse, dışleri uygun bir şekilde keskinleştirin.

Ön ve arka bağlamaların (ve varsa antibott sisteminin) iyi durumda olduğundan ve doğru şekilde ayarlandığından emin olun.

Ayar kordonunun durumunu ve gerginliğini kontrol edin.

Gövde ve dışlerde, özellikle ön dışlerde herhangi bir deformasyon, çatlak, iz, aşınma veya korozyon olmadığından emin olun.

Kullanım sırasınca

Ürünün durumunu ve sistem içinde yer alan diğer ekipmanlarla olan bağlantılarını düzenli olarak kontrol etmek önemlidir. Ekipmanın tüm parçalarının birbirine göre doğru şekilde konumlandırıldığından emin olun.

Kramponlarınızın düzgün şekilde ayarlanmış ve sıkılmış olduğunu düzenli olarak kontrol edin. Kordonun gerginliğini kontrol edin ve gerekirse ayarlayın.

Buz trımanş ürünleri (kramponlar, buz kazmaları, buz vidaları) üzerindeki keskin uçların neden olabileceği tehlikelere karşı dikkatli olun.

4. Uyumluluk

Bu ürünün, kullanılmakta olduğunuz sistemin diğer unsurlarıyla uyumlu olduğundan emin olun (uyumlu = işlevsel etkileşimi iyi).

Bu Kullanım Talimatlarına ek olarak verilen uyumluluk tablosuna bakın. Botlarınızın seçtiğiniz krampon ve bağlama sistemiyle uyumlu olduğundan emin olun. Botlarınızın güvenli bir şekilde bağlandığından ve kramponları yerine yukarı, yanlara, öne veya arkaya doğru hareket etmediğinden emin olun. Bağlama elemanlarının botların kenarlarından çıkmayacağından emin olun. Botların bağlamaların içinden geçemediğini doğrulayın (özellikle FIL FLEX).

Kramponlarınız, birlikte verilen BARRETTES ile ve esnek botlarda daha iyi tutuş ve rahattık sağlayan (ancak ön dışlerin etkinliğini azaltan) FLEX bağlantı çubuklarıyla uyumludur.

Kramponların ön ve arka kısımları diğer bazı modellerle değiştirilebilir.

UYARI: zaman içinde botlarınızda meydana gelen aşınma ve yıpranma, bağlantının güvenliğini etkileyebilir.

Ekipmanınızı sahada kullanmadan önce her zaman bir uyumluluk testi gerçekleştirin.

Kramponlar bazı botlarla uyumlu olmayabilir.

5. Ayakkabıya takılması

Kullanmadan önce, kramponlarınızın botlarınıza uyacak şekilde ayarlayın. Uyarı: kramponlar asimetrikdir ve iki ayak için de ayrı ayrı ayarlanmalıdır.

A. Ön bağlama sisteminin ayarlanması

Ön kısımdaki delikler ön dışlerin uzunluğunun ayarlanmasını sağlar. FIL FLEX'in açılması.

B. Arka bağlama sistemi ayarı

Arka kısımdaki delikler topuk yuvasının yüksekliğinin ayarlanmasını sağlar.

C. Uzunluk ayarı

Arka kısımdaki çentikleri kullanarak kordonu doğru uzunluğa ayarlayın. Bu işlemi gerektiği kadar tekrarlayın. Bota takıldıktan sonra kordon çok gergin olmalıdır.

D. Perlon ayarı

Perlon bağlama tokası her zaman ayağın dış tarafında olmalıdır.

Hafif botlarda opsiyonel LEOPARD FL ayarı:

Kordonu maksimum uzunluğa ayarlayarak perlonu botun her iki tarafındaki kordonun etrafından geçirin. Perlon kordonun sıkılmasını ve krampon uzunluğunun bota uyacak şekilde ayarlanmasını sağlar.

E. Fonksiyon testi

Kordonun her yerinin gergin olduğundan emin olun. Kramponları botlara sıkıca bağlandığında emin olmak için birkaç adım atın.

İlk kullanım sırasında kordon yerine oturur ve hafifçe gevşeyebilir.

Gerekirse ayarları değiştirin.

UYARI: Kramponları iyi ayarlanmaması, kramponların kaybolmasına neden olabilir.

6. Antibott sistemi

UYARI: antibott sistemi kullanırken bile kramponların altında kar birikmesine karşı her zaman dikkatli olmalısınız çünkü bu kayma ve düşme riskini artırır.

LEOPARD LLLF ve LEOPARD FL'de antibott sistemi dahil değildir. Kar birikme sorunu tekrarlanırsa antibott sistemi takın (aynı satılır).

7. Kordonun değiştirilmesi

Aşınmışsa, ayar kordonunu yalnızca Petzl COORD-TEC (T01A COO) yedek kordonu ile değiştirin.

8. Ek Bilgiler

Bu ürün, (AB) 2016/425 Kişisel Koruyucu Donanım Yönetmeliği'ne uygundur. AB uyumluluk beyanına Petzl.com adresinden ulaşabilirsiniz.

Yüksek modüllü polietilen erime noktası (140°C) naylon ve polyesterden daha düşüktür.

Yüksek modüllü polietilen düşük sürünme katsayısına sahiptir.

- Ekipmanın ambalajından çıkarıldığınız Kullanım Talimatlarını başvuru amacıyla saklayın.

Ekipmanın kullanımdan kaldırılması:

UYARI: Kullanımın türüne, yoğunluğuna ve kullanım ortamına (agresif ortamlar, deniz ortamı, keskin kenarlar, aşınıcı cisimler, kimyasallar...) bağlı olarak olağan dışı bir olay, bir ürünü yalnızca bir kullanımdan sonra kullanımdan kaldırmamız gerektirebilir.

Aşağıdaki durumlarda ürün kullanımdan kaldırılmadılır:

- Kullanım ömrünü aştığında.
- Ciddi bir düşüşe veya yüke maruz kaldığında.
- Muayeneden geçemediğinde. Güvenliliği konusunda herhangi bir şüpheleniz olması halinde.
- Tam kullanım geçmesini bilmiyorsanız (ör. ürün üzerindeki markaların okunabilir durumda olmaması).
- Mevzuattaki, standartlardaki, tekniklerdeki değişiklikler veya diğer ekipmanlarla uyumsuzluk nedeniyle kullanılamaz duruma geldiğinde.

Tekrar kullanılmasını önlemek için bu ürünleri imha edin.

Piktogramlar:

A. Sınırsız kullanım ömrü (perlonlar hariç: 10 yıl) - B. Kabul edilebilir sıcaklıklar

- C. Kullanım önlemleri - D. Temizleme - E. Kurutma - F. Depolama/hakliye

- G. Bakım - H. Modifikasyon/onarım (yedek parçalar hariç, Petzl tesislerinin dışında yasaktır) - I. Sorular/iletişim

3 yıl garanti

Herhangi bir malzeme veya üretim hatasına karşı. İstisnalar: normal aşınma ve yıpranma, oksitlenme, modifikasyon veya değişiklikler, yanlış depolama, yetersiz bakım, ihmâl, ürünün amaçına uygun olmayan kullanımı.

Uyarı işaretleri

1. Yakın bir ciddi yaralanma veya ölüm riski arz eden durum. 2. Olası bir kaza veya yaralanma riskine maruz kalma. 3. Ürününüzün çalışması veya performansı hakkında önemli bilgiler. 4. Ekipmanınızın uyumsuzluğu.

İzlenebilirlik ve markalama

a. KKD düzenlemelerinin gerekliliklerine uygundur. AB tip incelemesi yapan onaylanmış kuruluş - b. İzlenebilirlik: karekod - c. Seri numarası - d. Üretim yılı - e. Üretim ayı - f. Parti numarası - g. Ürün numarası - h. Standartlar - i. Kullanım Talimatlarını dikkatli bir şekilde okuyun - j. Model bilgisi - k. Üretici adı - l. Üretici adresi - m. Üretim tarihi (ay/yıl)

คู่มือการใช้งานนี้ อธิบายให้ทราบถึงวิธีการใช้งานอุปกรณ์ของคุณอย่างถูกต้อง เฉพาะข้อมูลทางเทคนิคและการใช้งานบางอย่างเท่านั้นที่ได้อธิบายไว้

เครื่องหมายคำเตือนโคบอลท์บอกทราบถึงอันตรายบางส่วนที่อาจเกิดขึ้นจากการใช้งานของอุปกรณ์ แต่ไม่อาจอธิบายได้ทั้งหมด ตรวจสอบที่ Petzl.com เพื่อหาข้อมูลเพิ่มเติมล่าสุด

เป็นความรับผิดชอบของคุณในการระมัดระวังองค์ประกอบและการใช้อุปกรณ์อย่างถูกต้อง ข้อผิดพลาดในการใช้อุปกรณ์จะทำให้เกิดอันตราย ติดคอ Petzl หรือตัวแทนจำหน่ายต้องมีข้อสงสัย หรือไม่เข้าใจขอความช่วยเหลือที่นี่

1. ส่วนที่เกี่ยวข้องกัน

อุปกรณ์นี้เป็นอุปกรณ์ป้องกันกันส่วนบุคคล (PPE) ใช้สำหรับป้องกันการลื่น

LEOPARD LLF: crampons สำหรับการเดินบนหินแข็งรองเท้าบูทที่ อลูมิเนียม ส่วนหน้าอลูมิเนียม ส่วนหลัง

LEOPARD FL: crampons สำหรับลุยหิมะ อลูมิเนียม ส่วนหน้าอลูมิเนียม ส่วนหลัง

IRVIS HYBRID: crampons สำหรับเดินบนธารน้ำแข็ง เหล็ก ส่วนหน้าอลูมิเนียม ส่วนหลัง

คำเตือน: crampons ที่ทำจากอลูมิเนียมมีน้ำหนักเบากว่า แต่ไม่แข็งแรงเท่า crampons ที่ทำจากเหล็ก ตำแหน่งที่ทำจากอลูมิเนียมอาจแตกหัก หรือ สึกกร่อนอย่างรวดเร็วเรื่วนก่อน หิน และ ใ้แรงเกี่ยวข้องกับน้ำแข็งใค่น้อยกว่าตำแหน่งที่ทำจากเหล็ก อุปกรณ์นี้จะต้องใช้หรือน้ำหนักเกินกว่าที่ระบุไว้หรือไม่นำไปใช้ในรัศมีประสงค์อย่างอื่นนอกเหนือจากที่ได้ถูกออกแบบมา

ความปลอดภัยชอบ

คำเตือน

กิจกรรมที่เกี่ยวข้องกับการใช้อุปกรณ์นี้ เป็นสิ่งที่เป็นอันตราย

เป็นความรับผิดชอบของผู้ใช้งานต่อการ กระทำ การตัดสินใจและความปลอดภัยของตัวเอง

ก่อนการใช้อุปกรณ์นี้ จะต้อง:

- อ่านและทำความเข้าใจรายละเอียดในคู่มือการใช้งาน
- ทำการฝึกฝน โดยเฉพาะเพื่อการใช้งานที่ถูกต้อง
- ทำความคุ้นเคยกับความสามารถและข้อจำกัดในการใช้งานของมัน
- เข้าใจและยอมรับความเสี่ยงที่เกี่ยวข้อง

การขาดความระมัดระวังและละเลยต่อข้อมูลนี้ อาจมีผลให้เกิดการบาดเจ็บสาหัสหรืออาจถึงแก่ชีวิต

อุปกรณ์นี้จะต้องถูกใช้งาน โดยผู้ที่มีความเชี่ยวชาญและมีความรับผิดชอบหรือใช้ในสถานที่ที่อยู่ในความรับผิดชอบ โดยตรงหรือควบคุมได้โดยผู้เชี่ยวชาญ เป็นความรับผิดชอบของผู้ใช้งานต่อวิธีการ ใช้ การตัดสินใจในการปลอดภัย และยอมรับในผลที่เกิดขึ้นจากวิธีการนั้น ไม่ควรใช้อุปกรณ์นี้ถ้าคุณไม่สามารถ หรือไม่อยู่ในสภาวะที่จะรับผิดชอบต่อความเสี่ยงที่จะเกิดขึ้นหรือไม่เข้าใจขอความช่วยเหลือในการใช้งาน

2. ชื่อของส่วนประกอบ

(1) ส่วนหน้า, (2) ส่วนหลัง, (3) เชือกปรับขนาด, (4) สายรัด, (5) หัวเข็มขัดคลิคลิแบบ DOUBLEBACK, (6) ระบบ antibot, (7) ค้างงงสนเท้า, (8) FLEXLOCK ตัวกั้นสนเท้า, (9) FIL, (10) FIL FLEX

วัสดุประกอบหลัก: อลูมิเนียม, เหล็กอ่อน, โพลีเอสเตอร์ลินชนิดเหนียวแน่นสูง

3. การตรวจสอบ จุดที่ต้องตรวจสอบ

ความปลอดภัยของคุณขึ้นอยู่กับความสมบูรณ์ของอุปกรณ์ของคุณ

Petzl แนะนำให้ทำการตรวจเช็คอย่างละเอียดอย่างน้อยหนึ่งครั้งในทุก 12 เดือน คำเตือน: การใช้งานหนักอาจเป็นสาเหตุที่ทำให้คุณต้องทำการตรวจเช็คอุปกรณ์ PPE ด้วยความถี่มากขึ้น ทำตามขั้นตอนที่แสดงไว้ที่ Petzl.com จุดบันทึกผลการตรวจเช็คอุปกรณ์ ในแบบฟอร์มการตรวจเช็ค PPE

ก่อนการใช้งานแต่ละครั้ง

ก่อนการใ้ทุกครั้ง ให้ตรวจเช็คสภาพของส่วนประกอบของ crampons เมื่อมีความจำเป็น ให้กลับมาคือตรวจสอบเครื่องมือที่เหมาะสม

ตรวจเช็ค การสัมพันธ์กับข้อส่วนหน้าและส่วนหลัง (และระบบ antibot ถ้ามี) อยู่ในสภาพดี และปรับขนาดเหมาะสมดีแล้ว

เช็คสภาพและการรัศรักรครั้งของเชือกปรับขนาด

ตรวจเช็คว่ามีร่องรอยของการผิคุปร่าง, รอยแตก, รอยตำหนิ, การเสื่อมสภาพ หรือ คราบสนิม บนโครงร่างและเคือช โดยเฉพาะบริเวณเคือชส่วนหน้า

ระหว่างการใช้งาน

เป็นเรื่องสำคัญอย่างยิ่งที่ต้องตรวจสอบสภาพของอุปกรณ์อยู่เป็นประจำ และการต่อเชื่อมอุปกรณ์เข้ากับอุปกรณ์ตัวอื่นในระบบ เน้นว่าทุกชิ้นส่วนของอุปกรณ์อยู่ในตำแหน่งที่ถูกดองกับชิ้นส่วนอื่น

หมั่นตรวจสอบอยู่เสมอว่า crampons ได้ปรับขนาดและผูกมัดสมบูรณ์ดีแล้ว ตรวจเช็ค

ความรัศรัคของเชือก ปรับใหม่ถ้าจำเป็น

ระวังอันตรายจากการบาดเจ็บเนื่องจากความคมของเคือชบนอุปกรณ์สำหรับปีน

ภูเขา น้ำแข็ง (crampons, ขวานน้ำแข็ง, สกรูยึดน้ำแข็ง)

4. ความเข้ากันได้

ตรวจเช็คว่าอุปกรณ์นี้ สามารถใช้งานเข้ากันได้กับอุปกรณ์อื่นในระบบที่เกี่ยวข้องกัน (เข้ากันได้คือ = ใช้งานด้วยกันได้โดยไม่ติดขัด)

ดูตารางแสดงความเข้ากันได้ ที่ให้ป็นข้อมูลเสริมเพิ่มเติมจากข้อแนะนำการใช้งานนี้ ทำให้แน่ใจว่ารองเท้าของคุณสามารถใช้งานเข้ากันได้กับ crampons และ ระบบเกี่ยวรัศรัคที่คุณเลือกใช้ ตรวจเช็คว่าร่องเท้าของคุณเกี่ยวรัศรัคแน่นหนาแล้วและไม่สามารถขยับได้ ใน crampons ไม่ว่าจะเป็นขั้วขึ้น, ขั้วคานข้างไปมา, หรือขั้วคานแนวขวา ตรวจเช็ค

ว่าอุปกรณ์เกี่ยวรัศรัคไม่สามารถหลุดออกจากแนวร่องงเท้าได้ ตรวจสอบว่าร่องเท้าไม่

สามารถถอดผ่านอุปกรณ์เกี่ยวรัศรัคได้ (โดยเฉพาะ FIL FLEX)

Crampons ของคุณต้องสามารถใช้งานเข้ากันได้กับอุปกรณ์เสริม BARRETTES และ FLEX แท่งเชื่อมต้อ ซึ่งจะช่วยเพิ่มการยึดเกาะและความสบายให้กับร่องเท้าที่ติดหุ่นได้ (แต่อาจลดประสิทธิภาพของเคือชส่วนหน้า)

ค้ำหน้าและค้ำหลังของ crampons สามารถสลับเปลี่ยนกับรุ่นอื่นบางรุ่นได้

คำเตือน: ความเสื่อมสภาพของร่องเท้าของคุณอาจทำให้ความแน่นอนของการเกี่ยวรัศรัคของ

crampons เกิดความเปลี่ยนแปลงได้

ต้องทำการทดสอบความเข้ากันได้ของอุปกรณ์นอกระบบที่ ก่อนการใช้งานเสมอ

Crampons อาจไม่สามารถใช้งานเข้ากันได้กับรองเท้าบางรุ่น

5. การปรับให้เหมาะกัขนาดรองเท้าบูท

ก่อนการใ้ทุกครั้ง ปรับขนาดของ crampons ให้พอดีกับรองเท้าบูท คำเตือน:

crampons ไม่เหมือนกันทั้งสองข้างและจะต้องแยกปรับขนาดของแต่ละข้าง

A. การปรับเปลี่ยนระบบการผูกของส่วนหน้า

ช่องค้ำหน้ามีไว้เพื่อให้ปรับความยาวของค้ำแห่งงสนเท้า

เทคนิคการปลดรัศรัค FIL FLEX

B. ระบบผูกยึดส่วนหลังและการปรับขนาด

ช่องส่วนหลังมีไว้เพื่อการปรับความสูงของตัวกั้นสนเท้า

C. การปรับขนาด

ใช้รอบนส่วนหลังเพื่อปรับเช็คตามความยาวที่ถูกดอง ลองทำซ้ำ หลายครั้ง ตามความเหมาะสม ขณะติดยึดบนรองเท้าบูท เชือกต้องอยู่ในสภาวะดีมก

D. สายรัดปรับขนาด

หัวเข็มขัดสายรัดปลดล็อกเร็วต้องอยู่ด้านบนของเท้าเสมอ

การเลือกปรับขนาดของ LEOPARD FL บนรองเท้าบูทแบบนี้หนักเบา

โดยเช็คเชือกที่ความยาวสูงสุด สอดสายรัดรอบเชือกในแต่ละค้ำของรองเท้าบูท ที่สายรัด ปลดเชือกพันตามความยาวของ crampon และปรับให้แน่นกับรองเท้าบูท

E. การทดสอบปฏิบัติ

ตรวจเช็คเชือกวารัดคั้งพอดีกับความยาวแล้ว ลองก้าวหลายครั้งด้วย crampons และทดสอบการดึงรั้งของมัน

ในการใช้งานครั้งแรก เช็คงะปรับเข้าที่และอาจเลื่อนหลวมได้

ถ้าจำเป็น ให้ปรับการรัศรัคของเชือก

คำเตือน: การปรับขนาด crampon ที่ไม่ดองทำให้ crampons หลุดหาย

6. Antibot ระบบป้องกันหิมะเกาะ

คำเตือน: แม้ในขณะใช้ระบบผูกรัศรัค antibot ควรต้ององระวังการเกาะตัวกันของเกล็ดหิมะภายใต้ crampons ที่เสียดต่อการลื่นไถลและการกด

ระบบ antibot ไม่มีใน LEOPARD LLF และ LEOPARD FL หากประสบปัญหาการสะสมของเกล็ดหิมะอยู่เสมอ ให้เพิ่มการติดตั้งระบบ antibot (จำหน่ายแยกต่างหาก)

7. การเปลี่ยนเชือก

ถ้าสภาพเท้าชำรุด ให้เปลี่ยนเชือกใหม่โดยใช้เฉพาะ Petzl CORD-TEC (T01A COR)

8. ข้อมูลเพิ่มเติม

อุปกรณ์นี้ได้ผลิตตามข้อกำหนดของข้อบังคับ (EU) 2016/425 ในเรื่อง อุปกรณ์ป้องกันส่วนบุคคล EU รายละเอียดขอรับรอมมาตรฐาน สามารถหาดูได้ที่ Petzl.com จุดหลอมละลายของโพลีเอเทอลินชนิดเหนียวแน่นสูง (140° C) มีค่าต่ำกว่าจุดหลอมละลายของไนลอนและโพลีเอสเตอร์ โพลีเอเทอลินชนิดเหนียวแน่นสูงมีค่าแรงเสียดทานต่ำ

- เก็บข้อแนะนำการใช้งานไว้อย่างถาวรเพื่อให้อ้างอิงหลังจากแะออกจากตัวอุปกรณ์แล้ว

ควรยกเลิกการใช้อุปกรณ์เมื่อไร:

ข้อควรระวัง: ในกิจกรรมที่ใช้งานเฉพาะเจาะจงเป็นที่เศษอาจทำให้อุปกรณ์ต้องถูกเลิกใช้เมหลังจากการใช้งานเพียงครั้งเดียวทั้งนี้ ขึ้นอยู่กับชนิดของการใช้งานและความรุนแรงของสภาพแวดล้อมของการใช้ (สภาพที่แข็งหยาบ, สถานที่ที่ไกลทะเล, ขอบมุมที่แหลมคม, สภาพอากาศที่รุนแรง, สารเคมี...)

อุปกรณ์จะดองเลิกใช้เมื่อ:

- เมื่ออุปกรณ์สิ้นอายุการใช้งาน

- ได้เคยมีการกดกระชากอย่างรุนแรง หรือ เกินขีดจำกัด

- เมื่อไม่ผ่านการตรวจเช็คสภาพ เมื่อมีข้อสงสัยหรือไม่แน่ใจ

- เมื่อไม่ทราบถึงประวัติการใช้งานทั้งหมด (เช่น มีการทำเครื่องหมายที่ไม่สามารถอ่านได้)

- เมื่อถกรุ่น ล้าสมัยจากการเปลี่ยนกฎเกณฑ์มาตรฐานเทคนิค หรือ ความเข้ากันไม่ได้กับอุปกรณ์อื่น

ถ้าลาอุปกรณ์เพื่อป้องกันกัการนำกลับมาใช้อีก

สัญลักษณ์:

A. ไม่จำกัดอายุการใช้งาน (ยกเว้นสายรัด 10 ปี) - B. สภาพภูมิอากาศที่สามารถใช้งานได้ - C. ขอควรระวังการใช้งาน - D. การทำความสะอาด - E. ทำให้ง่าย - F. การเก็บรักษา/การขนส่ง - G. การบำรุงรักษา - H. การดัดแปลงเพิ่มเติม/การซ่อมแซม (ไม่อนุญาตให้ทำภายนอกโรงงานของ Petzl ยกเว้นส่วนที่สามารถใช้ทดแทนได้) - I. คำถาม/ติศคือ

อุปกรณ์มีการรับประกันเป็นเวลา 3 ปี

เกี่ยวกับวัตถุดิบหรือความบกพร่องจากการผลิต ข้อยกเว้นจากการรับประกัน: การชำรุดบพร่องจากการใช้งานตามปกติ, ปฏิกริยาจากสารเคมี, การแก้ไขดัดแปลง, การ

เก็บรักษาไม่ถูกวิธี, ขาดการดูแล, การนำไปใช้งานที่นอกเหนือจากที่อุปกรณ์ได้ถูก

ออกแบบไว้

เครื่องหมายคำเตือน

1. สถานการณ์เสี่ยงที่อาจเกิดขึ้นคราบแข็งสาหัส หรือ เสียดชีวิต 2. แสดงให้เห็นถึงความเสี่ยงต่อการเกิดอุบัติเหตุ หรือ การบาดเจ็บ 3. ข้อมูลสำคัญที่เกี่ยวกับประสิทธิภาพในการใช้งาน หรือคุณสมบัติของอุปกรณ์ 4. ความเข้ากันไม่ได้ของอุปกรณ์

เครื่องหมายและข้อมูล

a. มีคุณสมบัติตามข้อกำหนดของอุปกรณ์ PPE ผู้ตรวจสอบอิสระที่ทดสอบรับรองมาตรฐาน EU - b. การสืบค้น ข้อมูลแหล่งกำเนิด - c. หมายเลขกำกับเฉพาะ - d. ปีที่ผลิต - e. เดือนที่ผลิต - f. หมายเลขหมวดหมู่ - g. ข้อมูลเฉพาะตัว - h. มารจฐาน - i. อานข้อมูลการใช้งานอย่างละเอียด - j. ข้อมูลระบุรุ่น - k. ชื่อโรงงานผู้ผลิต - l. ที่อยู่ของโรงงานผู้ผลิต - m. วันที่ของการผลิต (เดือน/ปี)